



This field may only be populated. The file has been moved, renamed or deleted. Verify that the link points to the correct file and location.



This field may contain sensitive information. This field may contain sensitive information. This field may contain sensitive information.

مِحْرًا نَمَحْرًا لِلَّهِ مَسْبُوبًا

نَمَلَعًا بَرَّ لِلَّهِ دَمَحًا وَ

مِطْعًا سِيَّئًا لِلَّهِ لِأَيِّ قَوْلٍ لَا وَ لَوْ دَلَّ لَا وَ

نار بمیپ متاخذ کاپن اور رب نار کید دورد

سے لاء شرابت لاءو سے صو و ،ی فطصم دمحم

؛داب وا داجما دلاوا زا دنزرف ہدزای و یضترم

:نامز ماما ترضد ناکما ہرئاد سے لو صخلااب

ملاء ناراک ہک دمحم لآ مئاق نسحا نب دمحم

ملاء یوسبت کرد رد قشع و ہبذجا اب ار ی تسہ

- لاء و ل ج - ق قد ترضد دیحوت و قلاطا

دننکی م ی رہر

مُهَيْلًا ائِيحُوا وَ اِنرِمَابِ نَوْدَهِيَّ هُمْنًا مُهَانُلَعَجَ وَ

اِنل اوناك و قاكزلا عاتيا و قلاصلا ماقا و تار يخلا لعف

¹ ن يدباء

ماما ترضد تماما نارود ہک ی ئاجنا زا

امھیاء ادهشلا دیس ترضد و ی بتجم نسح

زا ملاسلا

¹ آیینلا: ۲۱ ہروس زا ، ۷۳ ہیا

رظن هطقن ز اهرود نیرتکیرات و نیرتتخس
 ،تسا هدوب هیما ی نب هرئاج تموکد هبلغ و راشف
 بذکو ایر و ل هجو و سیبیلد و سیلدت و قانتخا هک
 هکروطنامه ،دوب هدیسر دوخی لاعا دحب هعدخو
 رد ماسلا هیلع نینموئلا ریما ترصد هبطخ ز ا
 می هک اجنآ ؛تسا دوهشم فیرشد رمع رخاوا
 دیامرف

لِئَاقِلَانِ اَمَزِی فَمَکِّنَا ! اللهُ مُکَمِحِرَ اوْمَلَعَا وَ
 و ،لِیَلِکِ قَدِّصِلَانِ عُنْ اَسِلَلَا وَ ،لِیَلِکِ قَحَلَابِ هِیَفِ
 ،نِ اِیْصِعَا ی اَعَنْ وُفَکْتَعْمُ هُلْهَأَ .لِیَلِکِ قَحَلِ مِزَالَلَا
 نِ اَهْدِلَا ی اَعَنْ وُحِلْطَنُصْمُ

مُهِمَلَاءَ وَ ؛مِثَاءَ مُهِیْأَشْدَ وَ ،مِرَاعَ مُهَاتَفَ
 مُهْرِیْعَصَ مُطَّعِیْدَ لَا ؛قِنَامُمُ مُهْرِیْآقَ وَ ،قِفَائِمُ
 1. مُهْرِیْقَفَ مُهِیْذَغَلِ وُوعِیْدَ لَا وَ ،مُهْرِیْبِکَ

امشد - دنک ت محر ار امش ی ادخ - دینادبو و
 نیا رد ق د هدیوگ هک دیاهتفرگ رارق ی نامز رد
 ،تسار راتفگ نایب ز ا نابز و ،تسا مک نامز
 .تسایوگانو اسرانو هتسخ

لها .تسا لیلذ دنک ق د تمزلام هکیسک
 نامز نیا

1 ص ۱، ج :رسم عبط ،هدبع حرشد ز او ؛۲۳۱ هبطخ «ةغلابلا جهنذ»
 ۴۶۲

تیسعم ناتسا رد و ،هدروا ایندب یور
و شزاس ،ی تسد و ل هاکتا ب و ؛دناه دومن فاکتعا
دناه درکی تشا

و ،راکهنگ اهنا ریپ و ،قلاخادب اهنا ناوج
و شغلها اهنا ن آرق ی راق و ،ق فانه نانا ملاء
تسا ی گدولاً

ار نانا و دهاهنی عفو ناگرزب هب ناچوک
رومانا دنمتورث و عاینغا و ،دنرامشی مذ مرتحم
»دنیا منی مذ ل فکتا ار ارقف

لوط رب هولاع هکذا اب مامه ماما ود نیا زا
کیر ه تیلو و تماما تدم اهنت ،ناشتاید تدم
اعبط و دیماجنا لوط بل اسد هد دودد رد اهنا زا
هظعوم و هبطخ و شیدد و تیاور نارازه دیاب
زاشید ؛دشاب تسد رد ن آریغ و ن آرق ریسفت رد
ریسفت رد شیدد دنچ و هقف رد شیدد و دیکی
نانا تاملک و ظعاوم و بَطْخ و ،تسا هدیسن
تسا تلق و زاجیا و راصتخا تیاهنرد زین

هریزه و با ن و چ شیدد ناگرزب اب زا هکذا اب
هک بذاک و لوعجم شیدد نارازه و اریغ و
ی متقو تسایس ابق باطت زا تیاکد ن آنومضم
تسا هدرکرپ ار خیرات و رتافد و بتک ،دنک

و ماهبا و ی کیرات ن آنوجو اب تسا مولعم
هعجارم نار اوگرزب ن آن هب رتمک لأوصا ای ،راشف
ی ایرد زا و هومنی م

و ؛تسا هدشیم یریگ هرهد نانا مولع جاوم
تشحو و تشهد تلء هب اهنا زا هیورم تایاور ای
رارقل اوز و وحم راجد ،نایوار بارطضا و
تسا هدیدرگذل قتم دعبت اقبط هب اعبط و هتفرگ

ی کدنا ماسلا هیلع ادهشلا دیت ترضدزا
ی گداز آس رد ملم هک ،هدیسر ظعاوم و بطخزا
تسمولعم و ؛تسا ناقیا و نامیا و ی گنازرف و
هک ؛تسا هدیدرگ حشرت تیلو ردصم زا هک
هُقورُعُ تَبَشَّنَتْ أَنیْفُ وَ ،مَلَاكُلَا ءَأَرَمَلَا أَنَا وَ
۱.هُنُوْصُغُ تَأَدَهَتْ أَنیْلَعُ وَ

و ناقلاخ و ناگدننیر فآ ام هکیتسردب و
نخس ی ماهشیر و قورع ؛میتسه راتفگ ناریم
،هدرک دشر و هدشت باثو هدنکفا هجنپ ام رد ،نتفگ
ریزارسد و نازیوا ام هناخرد زینش یاه هخاشد و
»تسا هدش

هک ،ملاک عرفو لصا ی اراد نانا ،نیاربان
تسا قناقد و ی ناعم زا عورفو لوصا هدنیامد
دنشابی م

هک ترضدن آتاشیامرف دودبوخ هچ و
ی واحد

۱ ص ۱، ج: رسم عبط ،هدبع حرشدزا و ؛۲۳۱ هبطخ «ةغلابلا جهن»
۴۶۱.

للاقْتسا و ی دنلبرسد و فرشد و تَزَع اَیند اَکِی
 و تَوْتَف و تَابْث و رِبْص و نَاقِیا و نَامِیا و
 اَبِی نَاهِدْرِپ و اَهولباتِی و رِد ،تسا ی درمناوج
 دننام و دشِم مَختشون نَآ ی اویش و نیریش همجرت
 بَصن ایاکت و یراداز عس لاجم رِد مَشْتَحْم راعشا
 رِد ن اگدننک تکرش و نیدراو ات ،دیدرگی
 و ابطخ زا ی عمس هداقتسا نیع رِد ،س لجم
 و ،هدومذ زین ی رصب هداقتسا ؛ نیتسار ن اگدنیوگ
 لَمَع و ی گدنز قشمرسد و ظفدار تاملکن آ نیع
 .دندادی م رارق دُوخ

ن اگدنناوخ رظن زا اَلَعْف هک ی اهوزج
 ترضدتاملک زا ی خرب نیع ،درذگی م دنمجرا
 رکن ابریقدنیا هکتسا ماسلا هیلع ادهشلا دیس
 هب طقف و ؛ هدرک ل قذ هربتعم بتک زا ،اکرادم
 طسب و حرش زا و ،تسا ه دش افتکان آ همجرت
 و زاجیا هطساو هب هکنآ ات ؛ ه دش یراددوخ
 و اههدرپی و رِب هک دشاب ن آ ل باق ،راصتخا
 رِد ،ل فاحم و س لاجم رِد و ه دش مَختشون اَهولبات
 نیع رِد و ،دریگ رارق ن یرضاد رظنم و ی آرم
 ن ارداد ب مومع هداقتسال باقی گداس هطساو هب ل احد
 .دشاب هدوب ی نید

،تَهَعْتَم ن ایوجشناد و هینید مولع بلاط زا
 دننک ظفدار بطخ و تاملکن نیع هکتسا بقرتم
 هَماع ن اهذا ،دوخ ی اهینارنخس و اههبطخ اب و
 غور فرپ تاعَمَّا هب ار مدرم

و ؛دَنَنكَ نَشُورَ مَلَاسِلَا هَيْلَع نَيْسِد هِعَطَّاسِد رَاوَنَا
عَامِد و عَامَلَع دَادِم زَا هَكَ ار هِيَام رِيْطَا رِيْم نِيَا
لِقَاتِنَا فَآخَل سَنَد هَب ،تَسَا هَدِيْسِرَام هَب فَآسَد ءَادِهَشَد
و أَنَامِيَا مَهْدَاذ و أَقْلِيْمَجَلَا مُهِيْعَاسَمَ اللهُ رَكَّشَد .دَنَهْد
بَلَامَع و أَمَلَع و يَوقْت

الله دَابَع يَآع و مَهِيْآع و انِيْآع مُمَلَاسِلَا و
بُهْتَاكْرِب و اللهُ تُمَحْر و نِيْحَلَّآصِلَا

ي نَارِ هِط ي نَيْسِد نَيْسِد دَمَحَم دَيْسِد

هَيْرَمَق هَيْرَجَه ١٤٠٢ ءَارُوشَاع زُور رِهْظَن اِذَا

مَلَاسِلَا هَيْلَع ي وُضِر سَدَقَم دَهْشَم رِد

مِجْرَلَا نِاطِيْشَلَا نِمِ لَلِهَابِ ذُو عَا

مِجْرَلَا نِمَحْرَلَا لِهَلَلِ مِسْبِ

نِيبِيْطَلَا هِلَاءِ وَ دِمَحْمِ اِنْدِيْسِيْ اَعِ اللهُ لِيْ لَصَدِ وَ

نِيرِ هَا طَلَا

مِاِيْقِيْ لِيْ لَانِ لَانِمِ نِيْعَمَجَا مِهْدَا دَعَا لِيْ اَعِ اللهُ تَعَطَا وَ

نِيْدَلَا مِوِيْدِ

مِيطْعَا لِيْ لِعَلَا لِهَلَا لِيْ لَآ اِ قُوْقَا لَو لَوْدَا لَو

و اذخ تفرعم هب عجار ءادهشلا ديس هبطخ

ماما

ءادهشلا ديس تر ضد تاشيامرف هلمج زا

مهيلع بلاط لى با ن ب سى لى لى ن ب ن يسحط الله دبع ابا

ى ارب هبطخ ن اونع هب لى زور هك تسا ماسلا

:دندومنداريا دوزخ باحصا

لَا اِلَهَ اِلَّا اللهُ قَلْذِ قَلْذِ اَمِ اللهُ نَا اِسْ اَنَا اِهْيَا

نَا عِ اِهْتِدَا يَعْجِبُ اَوْ نَغْتَسَا وَ هُوْدَبَعُ هُوْفِرَا اَذَا فِ هُوْفِرَا عِيْدِ

هُوَا وَسِ اَمِ قَدَا يَعْ

الله تفرعم ام! الله لى و س ر ن ب ا ي: لى ج ر ل ا ق ف

لى ذ ل ا ه م ا م ا ، ن ا م ز ل ك ل ه ا ت فرعم: ل ا ق ف؟ ل ج و ز ع

. ا ه ت ع ا ط م ه ي ل ع ب ج ي د

ار دوزخ ق ل ذ دنواذخ هكيتسر دب! مدرم لى ا»

و تفرعم وا هب هكنا لى ارب زا رگم، تسا هدير فايند

.دندك ادب لى ناسانش

لى گدنب هاقم رد، دنسانشدار وا هكينا م ز س پ

و تدابع هطساو هب و؛ دنيا لى م ر ب وا تيدوبع و

ام عيمج زا وا ريغ لى گدنب و تدابع زا وا لى گدنب

1 ج زا ۵۹۴ ص «قحا قاقحا تا قلم» رد ار تر ضد نخس نيا
ص «بقانملا رحب رذ» بباتك رد هيونسد نيا هب ريهش هملاع زا ، ۱۱
هك تسا هدرك تياور ماسلا هيلع قداص تر ضد زا طوطخم ، ۱۲۸
ن اشباحصا لى وسب هبطخ داريا لى ارب ماسلا هيلع لى لى ن ب ن يسد : دومرف
دندومرف نينچ و دندش جراخ

دندرگی می‌نگتسُم یوسد

لوسر رسپ یا :تفگ یدرم لاحتیا رد
؟تسیچل ج و زء دنوادخت فرعم !ادخ

حضرت فرمود: معرفت و شناخت اهل هر
زمان، امام خود را که واجب است از او اطاعت
و پیروی نمایند».

**و مدرم حلاصا هب عجار ءادهشلا دیسد هبطخ
دوخ هایق تءع نایب**

هبر ما کرت هرابرد هک یاهبطخ رخاآ رد و
مآکد و همَلَط هایق و ،رکنم زا یهذ و فورعم
تیمورحم زا لأصفم و ،دناه دومن داریا رئاچ
رد و ،دنیا مرفی م نایب قح زا قرفت و نامولظم
هک دننکی م دز شوگن مض

ی دیا ی اء ماکدلا و روملا یراجم
 نینچ؛ ہمارد و ہلالد ی اء اءملا ،للہاب اءملا
 :ہک دنیوگی م

أسفانت انم ناکام نکی م اءنا م لعت کنا مہلا
 و ؛م اطحلا لوضف ن م اءامتلا لا و ،ن اطلس ی ف
 ح لاصللا ر ہظن و ،کنید ن م م لاعملا یرنلا ن کلا
 و ،کدایع ن م ن ومولظملا ن مای و ،کدلاب ی ف
 .کما کدا و کئس و کضدار فبل معی
 ءم لظلا ی وق انوفصنت و انورصنت م ن اء
 ؛م کیاء

و ،اللہ انبسد و ؛م کیبذ رونء اءفط ی ف اولمء و
 2.ر یصملا ہیلا و ،انبنا ہیلا و ،انلکوت ہیاء
 ہچنا ہک ی نادیم و ت اءد ! ار اگدرو ر پ راب»

1 ر یقذ طخن یء روارگ ہک م لاسلا ہیاء «ن یسحلا تا عمل» ل و ا عبط رد
 عبط ہک «ل و قعلا فحت» باتک زا ر یقذ دزد ہدیحو ہخسن قبط ،دوب
 ربکا ی اء جاد ی اقا بانج مرتحم دنمشناد ج یحصت اب قودص ہبتکم
 انورصنت م گنا ف ترو صب ہملکنیا ،دوب فیرشلا ہرمعی ف اللہ دما ی ر اءغ
 ی لو ؛میدومذ ہمجرت و ہدروا ج ہذ ن امہ ہب مہ ام و ،دوب ہدش طبض
 زاین و ی ونعم دیقت ی اراد و تسیند س یلس ی نعم تسادیپ ہک روظنامہ
 دنچ ہب زاب باتک عبط زا سپ .دیا راکزاس دارم اب ات دراد فذر ی دقت ہب
 انورصنت م گنا ف :ترابع نیمہ اب مہ اہنا رد ،دش ہعجارم ی طخ ہخسن
 و ی تسود ہعباس ر یقذ اب ،ی مارگ ج حصم بانج نوچ ی فرط زا و .دوب
 ت قذ و رداصم ہب ہعجارم رد ار ناشیا راکتشیپ ر یقذ و دننشاد ی نانشا
 عاجرا ناشیا ہب بلطم ج یضوت و رو ذحم عفر ی ارب م تسنادی م ج یحصت
 دش

ہب «ل و قعلا فحت» باتک عبط ن ید رد ام :دندوب ہدومرف نینچ خساپ رد
 ،دوب انورصنت م گنا ف اہنا ہمہ رد ،میدومذ ہعجارم ی طخ رصم ن یدنچ
 رد فر صت ی فرط زا و میتفای س یلس ریغ ار ی نعم مہ ام دوخ نوچ و
 س پس .میدومذ عبط ظف ن نیمہ اب اذہا ،تسا طلاغ باتک بحاصد ترابع
 ن اء ترابع ل صا :ہک دش مولعم ن ارق و دھاوشد زا نیقی و عطق روطب
 ،ہدومذ ل صتم م لا ہب ار نون ناسیون ہخسن اءعب ،تسا ہدوب انورصنت م
 ہخسن تسا ہدوبذ دوہعم تباتک ہنوگنیا نوچ و ؛دنا ہتشون انورصنت م ل اء
 اذہا ،تسا ہدوب انورصنت م گنا ف ل صا رد دنا ہدرک رو صت ی دعب ناسیون
 و ؛دنا ہدروا رد فاک ترو صب ارنا و ہداد رارق م لا یور رب ی شکر سد
 ل صا در یبغت ہنوگنیا ی تباتک تاف یحصت و تافیرحت ر یس رد بیترت ن یدب
 -دشابیم انورصنت م ن اء دیدرت نو دبل صا ترابع نیار بانب .تسا ہدش
 ی ر اءغ ی اقا بانج م ایپ ی ہنتا

دءجم عبط رد ،دش عقاو ر یقذ یاضما و لوبق دروم خساپ نیا نوچ و
 و طبض انورصنت م ن اء ترو صب ت فای ق قحت ی فورح ل کش ہب ہک ن ا
 تسا ہدش ہمجرت ہنوگنیم ہب

2 ی فورح عبط زا ، ۲۳۹ ص «ل و قعلا فحت»

هبرما و مادقا و مایقه هبلیمزا) هتفایق ققتامزا
و نامولظم ترصد و رکنمزا یهذ و فورعم
هبن دیسر تبغر و لیم تهجد (ناملاظی بوکرسد
زیماتارابم و زیگنا ترخافم تردق و تنطلسد
یاهیدایز تساوخرد تهجدزا هذ و ؛تسا هدوبند
!ایندهاطد و ل اوما

تملاء و اهناشنهک تسنآ تلء هب هکلب

یاه

وتی اهرهش و دلابرد و ،مینیب ار وت نید
هکنیا ات و ؛میزاس رهاظ حلاصا و حلاص
،درب رسب ناما و نمارد تناگدب زاناگدیدمتد
راتفر وت ماکدا و وتی اها تنس و وت ت اباو هبو
ددرگ

ی رای ار ام امش رگا !مدرم یا ناه سپ
نامکادنیا ؛دیئایزد ام اب فاصنا رد زا و دیهدن
ی اوق و ،دندرگی م هرچ امش رب راکمتد و رئاچ
شوماذرد و ،دندنبی م راکب امش هیلع ار دوخ
دنشوکی م ن اتر بمغیپ روند نومذ

لکو ت و ا رب و ،تسا ی فا کام ی ارب ادخ و
یوس هبو ،میدرگی م زاب و ا یوس هبو ،میئامنی م
»اها تشگزاب همه تسوا

هیفند ن ب دمحم هب تر ضد تیصو

زا دنتساوخی م تر ضد ن آهکی تقو رد و
تیصو ،دندک تکرده مژکم هکم هب هر و نم هنیدم
روهمم دوخ متاخذ هب ار ن آ و هتشون ی اهماذ
دوخ ردارب هب و هدیچیپ ار ن آ سپس و ؛دندومذ
وا اب ن آ زا سپس و .دندومذ میلست هیفند ن ب دمحم
هنس ن ابعش مّوس بشد فوج رد و هومذ ع ادو
تمس هب دوخ تییدل ها عیمج اب ی رجه تصش
:تسا نینچ تیصو ن آ و .دندش راپسهر هکم

يَهْدِي صَوًّا أَمْ آذَه . مِحْرَلَا نِ مَحْرَلَا اِلله مِسْبِ
دِمَّحُمِ هِيخَا يِلَا بِلَاطِ يِبَا نِ بِيَّيْ اِعْ نُبْ نِ يَسْحَا
:هِيْفَتْحَا نِ بَابِ فَوْرُ عَمَلَا

؛الله لَّا اِمَلَا لَّا نَا اُدْهَشِيَّيْ اِعْ نُبْ نِ يَسْحَا نَا
وَ هِيَاَعُ اللهُ يِلَا اَدَمَّحُمِ نَا وَ بُهَلَا كِيْرَشِدْ لَّا هَدْحُو
وَ بَقْحَا دِيْعَنْ مَقْحَلَابِ اَمَاجْ ، هُلُوْسَرْ وَ هُدْبَعِ هِلَا
بِيْر لَّا اَمِيْتَا اَعَاْسَلَا نَا وَ بَقْدَرَاْنَا وَ هَتَجَلَا نَا
رُوْبُقَلَا يِفْنَمُ تُعْبِيْدُ اللهُ نَا وَ . اِهِيْفِ

وَ اَدِسْفَمُ لَّا وَ اِرْطَبْ لَّا وَ اِرْشَا جُرْخَا مِ يِنَا
هَمَّا يِفْ حَلَاَصِلَا بِلَاطِ تُجْرَخَا مَنَا وَ اَمِلَاظْ لَّا
رَمَا نَا اُدِيْرَا ؛هِلَا وَ هِيَاَعُ اللهُ يِلَا دِمَّحُمِ يِدَجِ
قَرِيْسِبِ رِيْسَا وَ ، رِكْنُمَا نِعْ يِهْنَا وَ فَوْرُ عَمَلَابِ
؛مَلَاَسَلَا هِيَاَعُ بِلَاطِ يِبَا نِ بِيَّيْ اِعْ يِبَا قَرِيْسِدْ وَ يِدَجِ
وَ ، قَحْلَابِ يِلُوْ اَلله اَفَقْحَا لِ وُ بَقْبِ يِنَلْبِقْ نَمَفْ
نِيْدِ وَ يِنِيْدُ اللهُ يِضْقِيْ يِتْدُرْبَصَا اَذَه يِلَا اِعْدَرْ نَمِ
نِ يِمَكَا حَلَا رِيْخْ وَ هُوْ وَ ؛قَحْلَابِ مَوْقَلَا

يِقِيْفُوْتَا مَوْ وَ ؛يِ خَا اِي كِيْلَا يِتِيْصُوْ هَذَه وَ
كِيْلَا عُمَلَاَسَلَا وَ . بُيْنَا هِيْلَا وَ تُتْكَوْتِ هِيَاَعُ ، لَلِهَابِ لَّا
لَلِهَابِ لَّا اَقُوْقَلَا وَ لَوْحْ لَّا وَ . يِدُهَلَا عَبْتَا نَمِ يِلَا وَ

۱. میظعلا سی لعلا

ن آ تسنیا . میحرلا ن محرلا الله مسب»
هب بلاط ی با ن ب سی لعن ب ن یسد هک ی تیصو
ی م تسا هیفند ن با هب فور عم هک دمحم : شردار ب
دیامذ

چی ه هک دهدی م ی هاوگ سی لع ن ب ن یسد آقذ
ز ابنا هک هناگی تسوا ؛ تسین دنوادخ ز ج ی دوبعم
هیاء الله ی لصد دمحم هکیتسرد ب و . در ادن کیرش و
بنا جزا ق قد هب هک تسوا ه داتسرف و وا هدنب ، هلا و
تسا هدمآ ق قد

ت عاس و ، تساق قد منهج و تشهب هکنیا و
هکنیا و . تسین ی کشن آ رد و دسری م ارف ت مایق
ی م رب دنتسه اهر بق رد هک ار ی ناسک مامت دنوادخ
دنازیگنا

؛ ج رفت و حیرفت ی اربزا مدرکنز جورخنم
ی اربزا هذو ، ی شنمدنلب و رابکتسا ی اربزا هذو
و متسد و ملظ ی اربزا هذو ، ی بارخ و داسف
هکلب ! ی رگدادید

۱ هملاء زا ، ۴۵ ص «مومهملا سفن» رد ی مق تدمح ار تیصو نیا
و . هدرآ ی وسوم بلاط ی با ن ب دمحم زا «راونلا راحب» رد ی سلجم
رد ی مزاراوخ زا ، ۶۰۲ ص ، ۱۱ ج «قحلا قاقح تاقلم» رد زین
رد و . تسا هدرآ فجن عبط ۱۸۸ ص ، ۱ ج «نیسحلا ل تقم» باتک
تسا دوجوم ۱۸۸ ص ، ۱ ج «ی مزاراوخ هملاء ل تقم»

ی لصد دمحم مدجتّما حلاصا یار بنم جورخ
دشابى م هلا و هیاء الله

ی هذو ، میامن فور عم هبر ما مهاوخی منم
و نیئا و ، مدجتّند و هریس هب و ؛ منک رکنم زا
راتفر ماسلا هیاء بلاطی بآن بئی لع مردپشور
منک

ل وبق قق دل وبق هب و درینپد ارم هکره سپ
قق هب تسارتر او ازسدنوادخ سپ ، دنک

ل وبق و دنک دررمانیانیا رد ارم هکره و
ات ، مریگی م هشیپی ئابیکش و ربصنم سپ ، دیامن
هب مکد ، ت عامجنیانایم و نم نایم دنوادخ هکنآ
ناگدنک مکد نایم زاهک تسوا و ؛ دیامرف قق
تسا رایتخا دروم

و ! رداربیا و تهبتسا نم تیصونیا و
وارب ؛ ادخ بناجزا رگم تسینم قیفوت و دییات
و . میامنم تشگزاب وایوس هب و ، مدرکل کوت
دیامذی وریپت یاده زاهکره رب و وترب ماسد
هوق چیه و ، تسینی تکرد و شبنج چیه و
و هبترم دنلب دنوادخ هبرگم ؛ تسینی تردق و
» . گرزب

و ضیرحت رد ادهشلا دیس ترضد ظعاوم
هدیدنسپ ی اهراک رب قیوشت
هک تسا ترضدن آ یا هب طخ هلمجزا و
ن بئی لع

تسا هدروآی لبرای سید:

أهياً بل أقف، مأسلا هيدع نيسحلا ببطخ
،مناعملا في او عراسو، مراكملا في او سفاند! سأنلا
دمحلا اويسكا و. اولجعت م فور عمب اويستحت لا و
دحلا نكي امهمف، امذل لطملاب اويستكت لا و، حجنلاب
للهاف اهر كشب موقيد لا انأ ي ار هة عيتص دحاً ذنع
1. ار جاً مظعاً وء اطعل زجاً هناف؛ هتأفاكمب هة
الله معذن م مكيلا سأنلا حج ذأ وذنأ او ماعا و
2. امقذ ر وحتف م عئلا اولمت لاف؛ مكيلاع
و، آدمد بسكم فور عملا نأ او ماعا و
هو متيار لاجر فور عملا متيار ولف. ار جاً بقعم
موللا متيار ولف؛ نيرظانلا رسي لايمج انسد
ضغت و، بولقلا هني رقتت أهوشم اجمسد هو متيار
هنود

1 کردتسم» رد (هدة) يرون ي جاد ار اجنيا ات نكي امهم مملك زا
، ركنم زا ي هذو فور عم بهر ما باتك رد، 396 ص، 2 ج «ل ناسولا
تسا هدركل قند «همغلا فشك» زا، 6 هرامش ثيدح

2، امقذ ل وحتف ترابع اب «همغلا فشك» زا ار اجنيا ات او ماعا و مملك زا
ي ل ل وحتف ترابع اب ي مليد «نيدلا ماعا» زا «راونلا راحب» زا و
1 هرامش به، 399 ص، 2 ج «کردتسم» رد يرون مو حرم، مكريغ
رماً باتك زا، قوقلا آءا و رگشلاب م عئلا باو ج ن سد بوجو بابرد
تسا هدمذ ل قند فور عم به

لِذَرِّ لِحَبْنَمَ وَ دَأَسَدَا جَنْمَ ! سُأَنَلَا اِهْيَا
 نَا وَ بُوَجْرِي لَا نَمَ يَطْعَا نَمَ سِأَنَلَا دَوَجَانَا وَ
 سِأَنَلَا لَصَوَانَا وَ . وَرْدُقْنَعَا قَعْنَمَ سِأَنَلَا يَقْعَا
 بُعَطَقْنَمَ لَصَوَانَمَ

؛ وَ مُسْتَا اِهْ عَوْرُ فَبِ اِهْسِرَا عَمَ يَاعَلُ وَ صِلَا وَ
 اَدَغِ اِهْيَا عَمْدَقَا اِذَا هَدَجَوَا اَرِيخِ اِهْيَا لَجَعْتَنَمَفَا
 يَلَا اِهْيَا عِيَصَلَابَا يَلَا عَدَوَا كَرَا بَتَا اِللهَ دَارَا نَمَ وَ
 نَمَ هُنْدَقَا فَرَا صَدَوَا ، اِهْتَجَادَتَقُو يَفَا اِهْبُ هَا فَا كَا اِهْيَا
 نِمُومَا هُبْرَكَا سَقَنْمَ وَ . هُنْمِرُ ثَكَا وَ هَا اِهْيَا اِيْدَلَا اِلَابَا
 نَسْحَانَمَ وَ . وَرَخَلَا وَ اِيْدَلَا بَرَكَا هُنْدَقَا اِللهَ جَرَفَا
 ۲. نَيَسْحُمَا بُبِحِي اِللهَ وَ ؛ اِهْيَا اِللهَ نَسْحَا

هدومذ عاشنا ی اهبطذ ماسلا هیلع نیسد»

دومرفو

۱ هب، ۳۹۴ ص، ۲ ج «کردتسم» رد ار اجنیا ات او ماعاو هملک زا
 رمأ باتک زانأ کردت هارک و فورعم بابحتسا بابرد ۱۸ هرامش
 «نیدلا ماعا» زا «راونلا راحب» زا (هدق) یرون ی جاد، فورعم هب
 رُسید زا سپ هکنیا لَوَا : نأ رب هدایز هملک ود اباتسا هدرک لقتن ی ملید
 زا سپ هکنیا مود بتسا هدرُوا ار نایملاعُ قوقید و ترابع، نیرظانلا
 بتسا هدومذ هفاضا ار اَحْبِيقَ، اَجْمَسَدَ هملک
 ۲ ۱۸۴۲ ص، ی گنسد عبط «هَمَغَلَا فَشک»

رگیدکی رب هدیمد تافصد رد ! مدرم یا
 و ! دینامذت اهابم قلاخا مراکم رب و ! دینک راختفا
 ی ونعم و ی حور ش زرا ایت ار مژزا ی ریگار فرد
 ت عرسد ن آ رد هک ار ی کیند راک ! دیزرو باتش
 رد ی زوریپ و رفظ اب ! دیرو ایند باسدهب ، دیر اذن
 دوخ ی ار بدیجمد و ش یاتسد ، راک ن دناسر ن ایاپ هب
 و ش نزرسد بسک ی دنک و ی تسسد اب و ! دینیر فاید
 ی تیعیقوم و طرش ره رد : هک دینادب و ! دینکذت مذم
 ی م نینچ و هومذ ن اسحا ی رگید هب ی سک هک
 س ایپس هب و هدرکذ مایق ش رکش هب و ا هک در ادنپ
 و ازج و ا ی ار بدش دوخ دنوادخ ، تساهتساخنرب
 و رتن اوارف دنوادخ ش شخب نوچ ؛ تساهتسا
 .تسا رتگرزبش دزم و ، رتراشرسد

هلمج زا امش هب مدرم چ دواو د هک دینادب و
 نیا اب سپ ؛ امش رب تساهتسا ی دنوادخ ی اهتعمذ
 ن آ ات دیوشند هجاوم ی گتسخ و ل لام اب اهیدنمز ایند
 .دوشند لیدبت ماقتنا و تافاکم هب اهتعمذ

، هدیدنسیپ و بوخ ی اهراک هک دینادب و
 ش اداپ و رجا و ، دراد رب رد ار نیرفآ و ش یاتسد
 و ی بوخ امش رگا و . دشکی م لابند هب ار کیند
 هب ار ی گدیدنسیپ

هبار نآه نیآ ره ، دیدیدی مّسجم ی تروص
رظنملا لیمجو یور وکیند و ابیز ی درم تروص
و شخب ت جهب ن اگدنک هر اظنی یارب هک ، دیتفایی م
ی گدی هوکند و ی تشز امش رگا و . دوب زیما ت رسم
هبار نآه نیآ ره ، دیدیدی مّسجم ی تروص هبار
هک دیتفایی م رظنملا هیرک و تشز ی درم تروص
هاگنو اهمشچن آربا برد و ، دیمری م وازا اهل د
دمآی م ریز هبار

و رورسد دنک ششخب هک ی سک ! مدرم ی ا
ی تسپ هبار دزرو لخب هک ی سک و ؛ دوشی م گرزب
هک تساس کنا مدرم نیرتی خسد و . دیارگی م
شاداپ و ی فلات دیما و ارد هک ی سک هبار دشخب
اب هک تساس ی سک مدرم نیرت تشنگ اب و . دراند
دنویپ و . دریگ هشیپ و فعی ئاناوت و تردق دوجو
و اب هک ی دارفا اب هک تساس ی سک مدرم نیرته دنک
د دنویپ دناهدیرب

هبار هنیآ ی اگتا دوجو اب اهریغ و ن اتخرد هنت
دنوری م لااب اهه خاش هطساو هبار ، دوخی اهه شیر
ی اربس کره سپ . دنهدی م هر هب و دننکی م دشر و
هخاش ؛ دزرو باتش شردارب هبار ی ریخن دیناسر
دراون آرب هک ادرف ؛ هدیرف آ تیونعم تخرد زا ی

تفایدها و خا ر ریخن آ دوشدی م

هدرکشردار به به کی ناسحارده کی سکو
وایاضری ارب و هتشد رظنرد ار ادختسا
نآ، وای دنمز ایند تقو رد دنوادخ، تساهداد ماجنا
زا، رادقم نآ زار تشیب و؛ دناسری م واهبار ریخ
و. دنکی م رود و دنادرگی م وازا ار ایندی اهللاب
م غ دنوادخ، دیادزباری نمؤم هودنا و م غه کی سکو
و. دنادرگی م وازا ار ترخا و ایندی اهاه صدغ و
دنکی می ئوکیند واه دنوادخ، دنکی ئوکیند ه کی سکو
»دراد تسود ار ناراکو کیند دنوادخ هتبل و

راکهانگ درم به تر ضد هظ عوم

تسا تر ضد نآ ظعاوم هلمج زا و

مَلَأَسْلًا اَمِهِيْعَ سِيْ اَعْنَ بِنَيْسُحًا نَّ اَيُّوْرُ
نِعْرُبِنَصًا لَا وَ، صِ اَعْلُ جَر اَنَّا: ل اَقْوَلُ جَر هَ اَعْ اَج
! اَظِعُومِبِ يَنْظِعَفُ؛ اَيِّصِنَعَمَّا

وَ؛ اَيِّشًا اَسْمَخْلُ عَفَا: مَلَأَسْلًا اَمِهِيْعَ ل اَقْف
! اَتِّشْ اَمِ بِنْدًا

بِنْدًا وَ، اِلله قَزِرِ نِمِ ل كَأْتِ لَا: كِ اَذَلُ وَّ اَف
! اَتِّشْ اَمِ

اَمِ بِنْدًا وَ؛ اِلله اَقِيْلَاوِ نِمِ جُرْخَا: يِ نَائِلَا وَ
! اَتِّشْ

وَ ءُاللهِ كَارِي لَا اَعْضُوْمَ بُاَطَا : بُثَلَاثَا وَ
!اَتَيْشَاْمَ بُنْذَا

ضَبْقِيْلَا تَوْمَلَا كَلْمَ ءَاَجَا اَذَا : بُعْبَارَلَا وَ
!اَتَيْشَاْمَ بُنْذَا وَ ، كَسْفَنْ عُهُعَفْدَا فَا كَحُوْرُ
لَا فَا رَاْنَا فَا فَا كَلْمَا كَلْخَدَا اَذَا : بُسَمَاخَلَا وَ
!اَتَيْشَاْمَ بُنْذَا وَ ، رَاْنَا فَا فَا لُخَدَتَا

دزد بهب ی درم هک تسا هدش تیاور»

تفگو و دما ماسلا امهیلعی لعن بن یسد ترضد
ی ئابیکشی ئاوت و ، هانگ لها متسه ی درم نم
هظعوم ارم امش سپ ؛ مر اذ ار تیصعما تشدگ
!دیئامبیا

راک جنپ : دندومرف و ا خساپ رد ترضد
!نکبیا هاوخبیا هانگ رهس پس و ، روایبیا اجب
ره و ، روخم ادخیا زور زا : هکنا لوا
!نکبیا هاوخبیا هانگ

ادخ تیلو و تیمویق تحت زا : هکنا مود
جراخ

¹ عماج» زا ، ۱۲۶ ص ، ۷۸ ج ی فوردمعبط «راونلا راجب» رد
، ۸۹ لصفرد «رابخلا عماج» رد نکیلو ؛ تسا هدرکتیاور «رابخلا
نیسحان بی لعن ترضد زا ار تیاور نیا ی و فطصم معبط ۱۵۲ ص رد
تسا هدرکتیاور ماسلا امهیلعی

۱. مَلاَسلا وَ سِانَلا يَلا اللهُ هَلَكُو

- شردپ ز ا ، مردپ ن م ي ا ر ب درك تياور»
، هفوك ل ها ز ا ي درم هك - داب م لاسد ود ن ا ر ب هك
تشوندي لع ن ب ن يسد تر ضد رضحم ه ب ي ا ه مان
: ن ومضم ن يدب

ريخ هك ه د ر ب خ ا ر م ! ن م ي ا ق ا و ن م ديسد ي ا
؟ تسيچ تر خ ا و ايند

الله مسب : دنتشون نينچ وا ي ا ر ب تر ضد
ار ادخ ي ا ضر هكيسك ، دعب اما . م ي ح ر ل ا ن م ح ر ل ا
م درم ب ض غ و ي تحار ا ن ا ب ه ا ر م ه چ ر گ ، دنك ب ا ط
. دنكي م ت ي ا ف ك م درم ر و م ا ز ا ا ر و ا د ن و ا د خ ، د ش ا ب
ب ض غ ه ب دنك ب ا ط ا ر م درم د ن س پ و ا ضر هكيسكو
ي م م درم ه ب ا ر و ا ر و م ا D ن و ا د خ ، د ن و ا د خ ط ح س د و
» . م ل ا س ل ا و ؛ د ر ا پ س د

**م ل ا س ل ا ه ي ل ع ن ي س د م ا م ا ي ا ه ز ر د ن ا و د ن پ
، ت ع ا ن ق ، ت ف ا ر ش ، ه ب ر ج ت ، م ا ع ، ه ر ا ب ر د
م و ا ل ظ م و ر ي ب د ت ، ي ت س و د**

تستياور «نيدلا ملاعا» باتك ز ا زين و
هك:

1 عبط ز ا ، ۲۲۵ ص رد ديفم خيشد «صا صتخا» باتك رد تياور نيا
«راحب» مهد دلج رد هيلع الله ن ا و ضر ي سلجم و ، ت سا درا و ي فور د
ص ۷۸ ج) م ل ا س ل ا ه ي ل ع ا د ه ش ل ا د ي س د ت ر ض د ت ل ا و ا ح ا ر د ي ن ا پ م ك
ض ن ا ر ف ا ا د ا ب ا ب ر د ي ن ا پ م ك م ه د ز ن ا پ د ل ج ر د و (ي فور د ع ب ط ز ا ۱۲۶
ت سا ه درك ل ق د م ر ا ح م ز ا ب ا ن ت ج ا و

تَفْرِعَمًا حَاقِدًا مَلْعًا مُسَارِدًا مُلَاسًا مَيْدَعَلِ أَقْ
 فَرَشَلَا وَ لِقَعْلَا فِي فِدَايِزِ بَرِاجَتَا لُوطٍ وَ
 كَبْحَانَمَ وَ بِنَادِبَلَا تَحَارُ عُونُقَا وَ يَوَقْتَا
 ۱. كَارُغَا كَضَعْبَانَمَ وَ كَاهَنَدَ

نينچ ماسلا هيلع ادهشلا ديس ترضح»
 ،تسا تفرعم دنويپ ،م اءس ردتو س يردت :دومرف
 .تسا لقع ي داييز بجوم هبرجت تدم ي ازارد و
 ،ي گشيپ ت عانق و .تسوا ي اوقت ناسنا فرشد و
 زا دراد تسودار و ته كيسك و .تسا ندب ت حار
 ار و ته كيسك و ؛ دنكي م عنم ار و ته ي گتسياشان
 «.ديامني م بيغرت تشز راکب ار و ت دراد ن مشد
 :هک تسا ترضح ن آظعاوم زا زين و

هُنَمِ رُدَّتَعَتَا مَ وَ كَايَا :مَاسَلَا مَيْدَعَلِ أَقْ وَ
 مَوَيْلِ كَقُ فَاثْمَا وَ ،رُدَّتَعِي لَا وَ ؤِي سِي لَا نَ مَوْمَا نَ إِفْ
 ۲. رُدَّتَعِي وَ ؤِي سِي

ماجنا زا زيهريپ :دندومرف ترضح و»
 ؛ ددرگ و ته ي هاوخرذع و شزوپ بجوم هک ي راک
 ي هاوخرذع و دنكي مذي دب هک تسا ي سک ن مؤم
 زور ره هک تسا ي سک فانم اما و ،ديامني مذي زين
 «.دبلمتي م شزوپ س پس و دنكي م ي دب

:هک تسا ترضح ن آظعاوم زا زين و
 مُلَاسًا مَهْيَا عِن يَسْحَطًا نَبِيٍّ اِءِ هِنْدِلَالِ أَقْ وَ
 لِأِ ارِصَانِ كَيْدِ جِدِ لَا نَمَ مَلْظٍ وَ كَايَا ! يَبِيَّ
 ۳. زَعَا وَ لَجَّ اَلله

۱ ي فوردمعبط زا ۷۸ ج «راونلا راحب» رد ي سلجم ار تياور نيا
 .تسا هدرؤا «نيدلا ملاءا» باتکزا ، ۱۲۸ ص
 ۲ ، ۱۲۰ ص ، ۷۸ دلج «راونلا راحب» و ؛ ۲۴۸ ص «لوقعلا فحت»
 «لوقعلا فحت» زا
 ۳ ج «راونلا راحب» و ؛ ي فوردمعبط زا ۲۴۶ ص «لوقعلا فحت»
 ي فوردمعبط زا ۱۱۸ ص ، ۷۸

نبدی لع، داجسد تر ضد ش دنزرف هب و»
روزی ا: دهدی م دنپ نینچ ماسلا امهیلع نیسحا
دنوادخ زاریغ هکیسکر بمتسد زازیهر پد! نم هدید
«درادنی روایو رایز ع و ل ج

**باحصا زاتوعد و نی رد تر ضد هبطخ
تیلو غیلبت یارب**

هیلع یبتجم نسد ماما تر ضد نوچ
طسوت هیوامع رهز هب یرجه ۴۹ هس رد ماسلا
تر ضحناً هجوز هکس یق نب ثعشاً رتخد، هدعج
تداهش هب و هشد مومسم دوب

و تفری م لآاب ءلاب و هنتف هتسویپ ،¹دندیسر
هک ی روط هب ؛دشی م رتشیب هعیش رب رما تّدش
دوبن ادخیّ لو کیدی ماسا راطقا زا هطقن چیه رد
و ،دوبن اساره و ناسرت دوزن و ذرب هکنآ رگم
ن انمشد س کع هب و ؛دوب روفتم و دیرشد و دیرط
ت عدب هبّ انلع باجد و هیاریپن و دب و رهاظ ادخ
ل بق² لاسد کید .دندرکی م تاهابم دوز تلالاض و
سیّ لع نب نیسد ترضد ،دریمب هیوامع هکنآ زا
مارحلا الله تیدبّ جدمزاع ماسلا هیلع ءادهشلا دیسد
الله دب و رفعدن ب الله دب ترضحناً اب و ،دندش
.دندوب هارمه س آبع نب

زا ار مشاهی نب مامت ماسلا هیلع نیسد
رسپ و ناملاغ) ار اهنآ نایلاوم و ،نانز و نادرم
زا زین و (مهریغ و نانامیپ م ه و ناگدناوخ
،تخانشی م ترضحناً هک ار ی دارفانآ ،راصنا
زا سپ و .درک عمج ار دوز تیدل ها نینچمه و
داد روتسد اهنآ هب و درک مازعا ار ی ذلاوسر نآ
هیلع الله یّ لص ادخلوسر باحصا زا رفذ کید :هک
و حلاص و دهن هب فورعم هک ار مّلس و هلاّ و
رگم دیرانگم و رفتسا تدابع

¹ ثداو درد ۴۶۰ ص ، ۳ ج «خیرآتلا ی فل ماکلا» رد ی رزجرینآ نیا
هیلع سیّ لع نب سد لاسن یارد :هک تسا هدر و آ یرجه مهذ و ل هچ لاسد
داد رهن ار وای دنک سیق نب ثعشاً رتخد ه دعج و ،دنتفایتافو ماسلا
² لاسد و د :تسا دراو خسذ زا ی ضعبرد و

درگی نِم نِمز رسردن م دز نار اهنأ همه هکنا
دیروا

و گرزب همیخ رد ی نِم نِمز رسرد
درم رنذ دستفه زا شید ، ترضحناً هتشارفا
بیرق و ، دندوب نیعبات زا همه هک دندش عمتجم
هیلع الله ی لصد ادخل و سر باحصا زا رفت سیود
دندوب ملس و هلا و

مُتْ ، هیلع ی نَنَّا وَ اللهُ دِمَحَفْ ، أَبِیْطَخْ مِهَیْفَ مَاقَفْ
لِاق

وَ اَنِبِ لَعَفْ دَقْ قَرِغَاطِلَا اَذْهَ نَّ اِفْ ؛ دُعَبَ اَمَّا
! مُتْدِهَشْ وَ مُتْمَاعْ وَ مُتْیَارْ دَقْ اَم اَنْتِ عِشْبِ
تُقَدَّصَنْ اِفْ ؛ عِیْ شَدَنْ عَمْ كَلَّاسَا نْ اُدِیْرُ اُیْ نَّ اِفْ
! ی نُوْبِذْ كَفْ تُبْذَكَنْ اِ وَ ، ی نُوْقِدَّصَفْ

الله لِوُسْرِ قِّ حَبِّ وَ مَكِیْءِ اَللهِ قِّ حَبِّ مَكَلَّاسَا وَ
، مَكِیْبِذَنْ مِی تَبَارَقَ وَ مَلَّسَ وَ هِلَاءَ وَ هِیْلَعُ اللهُ ی لَّصَدِ
مُتْوَعَدَ وَ ، ی تَلَّاقَمَ مُتْقَصَوَ وَ اَذْهَ ی مَاقَمَ مُتْرِیْسَ اَمَّا
نَمْ مُتْتَمَاءَ نَمْ مَكَلِّیْبَاقَ نَمْ مَكْرِ اَصْمَا ی فَنْ یَعْمَجَا
: ی نُوْبِذْ كَفْ هِلُوْقَ دَعَبَ ی رَخَا قِیَاوِرِ ی فَو (سِ اَنَلَا
ی لِاِ اَوْعِجْرَا مُتْ ، ی لُوْقَ اَوْبُتْكَا وَ ی تَلَّاقَمَ اَوْعَمَّسَا
وَ (سِ اَنَلَا نَمْ مُتْتَمَاءَ نَمْ مَفْ ؛ مَكَلِّیْبَاقَ وَ مَكْرِ اَصْمَا
ی نَّ اِفْ ؛ اَنْقَدَنْ مَنْ وُ مَلْعَتَا مِی لِاِ مْ هُوْ عَدَاْفَ ، هِبْ مُتْقَتُوْ

وَقُحِّلًا بَهْدِي وَرُمَلَا اَذْهَسْ رُدَيْنَا فَوَحْتَا
نَورُ فِكْلَا هِرْكَوَلَا وَهَرُونُ مِثْمُ اللهُ وَبَلْغِي

نَمِ مَهِيْفُ اللهُ لَزْنَا اَمِمِ اَنْيَشْ كَرْتَا م وَ
لِوَسْرُ هَلَاقِ اَمِمِ اَنْيَشْ لَا وَ هَرَسْفُو هَلَاقِ لَا اِنَا عَرْقَلَا
وَ هِيْخَا وَ هِيْبَا ي فَمَلْسَ وَ هِلَاءَ وَ هِيْءُ اللهُ ي لَصِدِ اللهُ
كَذَلْكَ وَ هَاوَرِ لَا اِيْتِيْبِلِ هَا وَ هِسْفَنِي فِ وَ هِمَا
وَ هَانْدِهَشْ وَ اَنْعِمَسْ دَقْ وَ اَمْعَدَمُ هَلَا! هُبَا حَصَا لُ وُقِي
وَ هُقْدِصَا نَمِ هِبِي نَنْدَحْ دَقْ مَهَلَا! هِي عِبَاتَلَا لُ وُقِي
هَبَا حَصَلَا نَمِ هُنْمَتَا

هَبِنَ وُقْتَنَمِ هِبِي مُمْتَدَحْ لَا اِلَهَ مُمْكَدِشْنَا: لُ اَقَفْ

اِهْنِيْدِي وَ

وَ نَيسُحَلَا مُمُ هَدَشَانِ اَمِيْفِ نَا كَفْ: مُمِيْسَ لُ اَقَفْ
لُ اَقَنَا مُمُ هَرَكَذْ

بِلَاطِي بَانِ بِيْ اَعَنَّ اَنَ وُمَلْعَتَا! اللهُ مُمُ كَدِشْنَا
مَلْسَ وَ هِلَاءَ وَ هِيْءُ اللهُ ي لَصِدِ اللهُ لُ وِسْرُ اَخَا نَا كَ
وَ هِسْفَنِي وَ هِنِيْبِي خَا فِ هِبَا حَصَا نِيْبِي خَا نِيْدِ
؟ هَرِ خَلَا وَ اِيْتِيْدَلَا ي فَا كُوْخَا اَنَا وَ ي خَا تَنَا: لُ اَقَفْ
! مُمْعَدَمُ هَلَا: اَوْلَاقْ

اللهِ لُ وِسْرُ نَا نَ وُمَلْعَتَا اللهُ مُمُ كَدِشْنَا: لُ اَقَفْ
مُمُ رِيْدَغِ مُمُ ي هَبَصَنْدَ مَلْسَ وَ هِلَاءَ وَ هِيْءُ اللهُ ي لَصِدِ
!؟ بِنَاغَلَا دِهَاشَلَا غَلِيْبِي: لُ اَقَفْ وَ هِيْلَا وُلَا بِيْ هَلَا ي دَانَفْ

!مَعَدَّمْ هَلَّا : اُولَاق

هَيْدَعُ اللهُ لِي لَوَسْرَ نَّ اَن وَّمُؤَعَدَا : لَاق
يَا : اَهْبَطْ هَبْطْ رِخَاءِ ي لَاق مَّسَد وَّ هِلَاء وَّ
، ي تَيِّد لَهَا وَّ اللهُ بَاتِك : نِيَقْنَا مُكِيْف تُكْرَت
!؟ اَوْلِضَتْنِ لَامِهْد اَوِ كَسَمَتَف

!مَعَدَّمْ هَلَّا : اُولَاق

رد هك ، هدشائم زای رایسب تارقف ز ا دعبو
ی م تسا هدرک نایب تر ضحناً هدشانم نیان مض
: دیوگ

مَعَزْ نَم : لُوقِيْهُ هُوَعِمَسَدُ دَقِّ مَهَّنَا مُهَدَشَانَمُ
وَّ يُّبِحِيْ سَيِّلٍ ؛ بَذَكَ دَقِّ اِيْلَعِ ضُغْبِيْ وَّ يُّبِحِيْ هَذَا
فِيْكَ وَّ ! اللهُ لَوَسْرَ اِيْ : لُتَاقُ هَلْ لَاقَف . اِيْلَعِ ضُغْبِيْ
دَقِّ هَبَّحَا نَم مُهْنِم اَنَا وَّ يْنِمُ هَذَا : لَاق ؟ كِلَذ
مُهَضْعَبَا نَم وَّ ؛ اللهُ تَبَّحَا دَقِّ يُّبَحَا نَم وَّ ، يُّبَحَا
!؟ اللهُ ضُغْبَا دَقِّ يُّضْعَبَا نَم وَّ ، يُّضْعَبَا دَقِّ
يْلَعِ اَوْقَرَفْتِ وَّ . اَنْعِمَسَدُ دَقِّ !مَعَدَّمْ هَلَّا : اُولَاقَف
1. كِلَذ

راضد نأ نایم رد ماسلا هیلع نیسد»

ی ارب

ادخی انڈ و دمڈ و تساخا پ ہب ہبطخ ن دناوخ
 رابج درم نیا :تفگ ن آزا سپ و ،دروآ یاجب ار
 ہنوگ ن آ ،ام نایعیش اب و ام اب ازواجتم ربکتم
 دہاشد و دیتسناد و دیدید ہمہ امش ہک درک راتفر
 رگا ؛مسرپدی زیچ امش زام ہاوخی م ن م !دیدوب
 متفگ غورد رگا و دینک قیدصد ارم متفگ تسار
 !دینامذ بیدکت ارم

و ،دراد امش رب ادخ ہک ی قح ہب امش زا و
 ہب و ،دراد امش رب ادخ لوسر ہک ی قح ہب
 امش زا ؛مراد امش ربمایپ اب ہک ن م ی دنواشیوخ
 اجنیا رد ارم ماقم و سلجم نیا نیع ہک م ہاوخی م
 و لئابق ہب ؛دینک وگزاب و دیربب دوخ ی اہر ہش ہب
 امش قوٹو و تناما دروم ہک نانا ؛دوخ رئاشد
 ن انخسنیا و !دیتسین ارگنت ہج نیا زا و دنتسہ
 ار اہنآ امش ہمہ و !دید حوضوت اہنآ ی ارب ارم
 !دیناوخ ارف تیلو و رمانیدبو ،دینک توعد

و :تفگ ہکنآ زا دعب رگید تیاور رد و)
 امش :تفگ نینچ ،دینک بیدکت ارم متفگ غورد رگا
 ارم راتفگ

ہب ن آزا سپ و ؛دیسینوب ارم نخس و ،دیونشب
 زا مادکرہ و ،دیدرگرب دوخ ی اہہلیبق و اہر ہش
 اہنآ ہب و (دنشاب امش تناما دروم ہک ار مدرم
 دینادی مام قح زا ہچنآ ہب ار اہنآ ،دیتشاد قوٹو
 متسہ ن آن ارگن م اریز ؛دینک توعد و دیناوخ
 دورب نیدزا قح و دوشد دوبانو وحم ،رمانیا ہک
 شرون ہدنک مامت دنوادخ و .ددرگل طاب بولغم و
 .دنشاب ہتشاد تہارک نیرفاک ہچرگا و دشابی م

1. بتسان ایفسدی بآن بہ ہیواعم ،دوصقم

وگزاب ز ا هبطخ نیا رد ماسلا هیلع نیسد
 هرابرد دیجم ن آرق رد دنوادخ هک ی بلاطم ندرک
 همه هکنا رگم درکنز اذگورفتسا هومرف نانا
 هک ی زیچ نایبزا و . دومنزیسفت و درکنایب ار
 هرابرد ملس و هلا و هیلع الله ی لصد ادخلوسر
 و شدوخ هرابرد و شردام و شردار و شردپ
 هکنا رگم درکنز اذگورف دوب هومرف شتیب لها
 ی تارق فزا هرقفه هرابرد و ، دومنزیاور ار اهنا
 مَهَلَّا : دنتفگی م ربمایب باحصا دومنی م نایب هک
 نیسد هک ت سا روطنیمه ! اراگدروپ راب ! مَعَد
 رب و میدینش ادخلوسر زا ار اهنیام . دیوگی م
 ی م نیعباتزا کیره و . میدوب رطانو رضاد اهنا
 نیا ! اراگدروپ راب : دنتفگ

میتشاد قوئو اهنا هبه کی اباحصن آار بلطم
دناه درکن ایبام یارب دندوبام تناما دروم و
هب دنگوس اب نم :تفگی مئی لعن بن یسد و
یارب ار بلاطم نیا :هک مهاوخی مامش ز اذخ
وگزاب دیراد قوئو اهنا نید هب و اهنا هبه کی ناسک
!دینک

ن یسد هکی بلاطم هلمجزا و :دیوگی م میسد
و دومذ جاجتدا و ه دشانم ،ن آه رابرد ماسلا هیلع
:تفگ هک دوبنیا دشر و آدایار اهنا
ایا :مسرپی مامش ز اذخ هب دنگوس اب نم
ردار ب ماسلا هیلع بلاطی بآن بئی لعن هک دینادی م
رد ؟دوب ملس و هلا و هیلع الله ی لصد اذخ لوسر
توذا دقع دوزخ باحصا نید اذخ لوسر هکی تقو
وا هب و داد رارق دوزخ ردار بار وا ،درک رارق
متسه و ت ردار بنم و ،هی تسه نم ردار بوت :تفگ
!یرآ !ار اگدرو و رپ راب :دنتفگ ؟ترخا و ایند رد
ایا :مسرپی مامش ز اذخ هب دنگوس اب نم
ملس و هلا و هیلع الله ی لصد اذخ لوسر هک دینادی م
رد ار (مردپ بلاطی بآن بئی لعن ینمؤملا ریمأ) وا
ار وا تیلای و ادنو ،دومذ بصد مخریدغ زور
نیا ،راضد هک تسا بجاو :تفگ و داد رد
یارب ار بلاطم

! اراگدروړپ راب : دنتفگ ؟ دننک وگزاب نیبئاغ
! یرآ

ایا : مسرپی م امش زا ادخ هب دنگوس اب نم
مّلسو هلاّ و هیلع الله یّ لصد ادخل و سر : هک دینادی م
ود نم : تفگ دومن داریا هک ی اهبطخ نیرخا رد
،م دراذگ امش نایم رد تمیق نارگ و سیفد زیچ
اهنا هب ؛ نم تیدل ها یرگید و ادخ باتک ی کی
راب : دنتفگ !؟ دیوشی من هارمگ دینک کسمت
! یرآ ! اراگدروړپ

،هدشانم زا هرقف دنچ نیا زا ریغ و
دناه درک زینار یرگید ی اهدشانم ترضحناً
: دنیوگی م نایا پرد و

زا ی سک ایآ : مسرپی م ادخ هب دنگوس اب
سک ره : تفگی م هک تسا هدینش ادخل و سر
ضوغبم ار سیّلع و دراد تسود ارم هک درادنپ
هتشاد تسود ارم دناوتی من ؛ دیوگی م غورد ، دراد
زا رفذ کید و . دراد ضوغبم ار سیّلع و ، دشاب
: ادخل و سر ی ا : تفگ ادخل و سر هب راضد
تّلع هب : تفگ ادخل و سر ؟ تسا مزلاتن یا هنوگچ
ی سک . متسه سیّلع زا نم و تسا نم زا سیّلع هکنیا
، تسا هتشاد تسود ارم دراد تسود ار سیّلع هک
تسود ار ادخ تسا هتشاد تسود ارم هک ی سک و
ضغب هک ی سک و . تسا هتشاد

و ،تسا هتشاد ارم ضغب دشاب هتشاد ار سی لع
 ار ادخ ضغب تسا هتشاد ارم ضغب هک سی سک
 ؟تسا هتشاد

میدینشام ی را ! ار اگرد و ر پ ر اب : دنتفگ همه
 مدرم زان یسد هک سی نامیپ) ن امیپن یمه س اسا ربو
 ار بلاطم نیا دوخل نابق و اهر هشد رد هک تفرگ
 دندش قرّ فتم مدرم (دناسر بقو ثو دروم مدرم هب

هدارا نید رد همرکم هکم رد ترصد هبطخ

لابرک هب جورخ

ی لع مَزَع اَمَل مَلا سِلا هیلَع اَنَّا ی وِر و
 اَم ،لِلّهِ دُمَحَلًا : ل اَقَف ،اَبِیْطَخ مَاقِق اِر عَلا ی لِاِ ج وِر خُلا
 ،هَلِوَسَر ی لع اَلله ی لِّصَد و ،لِلّهِ اَب لَّا هُوَق لَّا و ،اَلله اَع اَشَد
 ی لع اَدَلِاقِلًا طَخَم مَداء دِلُو ی لع اَت و مَلّا طُخ
 ب و قَعِیْق اِیْثِشا ی فِلا سَأ ی لِا ی نَهَلُوا اَم و .اَتَفَلّا دِیج
 ی نَاک ؛هَیْقَلًا اَنّا عَرَصَم ی لِا رِیْخ و .فُسوی ی لِا
 و سِی و اَوَنّا نَیْبِیْت اَو اَفَلّا ن لاسُء ا هُعَطَقَتَت ی لِا صُواب
 .اَبْعُد هَبِرْجَا و ،اَفوُج اَشار کَأ ی نِم ن لَامِیْف ؛ء اَبْرک
 اَلله اَضِر .مَلَقْلاب طُخ مِوِی ن ع صِیْحَم لَّا
 اَنِیْفَوی و ،هِنَلاب ی لع رُبْصَد ؛تِیْبِلّا ل هَا اَناضِر
 رَوجُا

نَیْرِ بِأَصْلًا

هَلَاءَ وَهَيْدَعُ اللَّهِ لِيُصَدِّ اللَّهُ لِيُوسِرَ نَعْدُشْتَنَ لَ
رُقْتًا، سِدْقًا مَرِيضًا فِي هَلَاءَ عَوْمَجَمَ يَ هِ وَ هُتْمَحُ
هُدَعُو مُهَلَّ زَجْنِي وَ هُنَيْعَ مِهَبِ
عَاقِلِي لَعَانِطُومَ وَ هُتَجْمَهْ لِأَنَابِ أَنْيْفَنَ اَكْنَمَ
نَا أَحْبَبُ لِحَارِي نِنَافِ؛ أَنْعَمَ لِحَرْيُفِ، هَسْفَنَ اللَّهِ
1: يَلَاعَتُ اللَّهُ عَآشِدَ

ديست تر ضد ن و چ ه ک ت سا ه دش ت ياور و «
قار عی وسه ب جور خ گنها، ماسلا هیلع ادهشلا
هبطخ داريا یارب همرکم هکم رد دندومذ ار
:دنتفگ نینچ و هداتسیا
هکار هچنأ .تسادخر او از سدس ايسد و دمخ
رگم تسین ی تردق و هوق و .دشدهاوخدهاوخدا
.دابوا هداتسرف و لوسر رب دورد و .ادخب
رب دبندرگ هبائمه ب مدآن ادنر فرب گرم
.تسا ه دش هتسب و هدیشک ن او ج رتخد ن درگ

1 طبض رد هک ت سا ه دش ل امعتسا ی تاغلا هفیرش هبطخ نیا رد ن و چ
ی انعم اب و ح یحصد قیرط هبار تاغلا زا ی ضعب ریقد، دشابی م فالتخم
بابل وهجم، ریخ. ن او ج رتخد: قائف. دبندرگ: هدلاق منکی م رکذ بسانم
،لعفلا عافمض هبار ن لاسع. ت سا ه دش هیدرگ باختنا و رایتخا: لیعفت
و سراف و نابگر و بکار ن و چ؛ ت سا گرگ ی انعم هبار ل ساع عمج
.تاناوید رئاس و دنفسوگ هبمکش ی انعم هبار ش زک عمج: ش ارکا. ن اسرف
رفصد و، عارمد و رمذل ثم. ت سا ی لاخوت ی انعم هبار عافو ج عمج: فو ج
.ماظن و همظنأ لثم؛ ت سا نابنا ی انعم هبار ج عمج: هبرجا. عارفسد و
،مضلاب: همط. رمحا و رمذل ثم، هنسرگ ی انعم هبار بغسا عمج: بغسو
ن اکم ی انعم هبار: مریضد. ت سا تبارق زا هیانکو و، راتل باقم رد هماج دوپ
تشهب ی انعم هبار س دقلا مریضد و، ت سا راوید هبار روصحم و دودحم
ت سا

ص «فوهل» هلمج زا؛ ت سا ه دش ل قن ب تک زا ی رایسب رد هبطخ نیا
ج «ی مزر اوخذ ل تقم» رد و، ۱۰۰، ص «مومهملا سفن» باتک و، ۵۳
و، ت سا دراو ی فلاسا ی لای ی نعلوا ام و ن اردن کیلو؛ ۶ و ۵ ص، ۲
دراو ارقع و اربغیت او فلأ ش و حو ا هعطفی لیا صوا ی لای رظنا ی ناک زین
دراو ل قن نیا رد رخا ا ت هتمحل الله لوسر ن ع دشت ن ل هلمج زا و، ت سا
دراو زین «فوهل» تارابع قبط ۱۸۴ ص «همغلا فشک» رد و. بتسین
ل تقم» زا ۱۱ ج، ۵۹۸ ص «قحلا قاقدا تاقلم» رد و، ت سا
زا زین و، ت سا مدرک تیاور همدعو مهلا زجید و هلمج ات «ی مزر اوخذ
تارابع نامه قبط، ۹۵ ص «دهاشلا لدعلا» باتک رد خودم هملاء
ت سا هدروا «فوهل»

و تا قلام قایتشا و وزیر آرد رایسب هچ و
دننامه ،متهه دوخ نادناخ زان اگتفر رادید
ت شاد فسویر ادید هب بوقعی هکی قایتشا
تسا هدش باختتا و نیعمی ئاجنم یارب و
اجنآ هب دیابنم و ،دتفیب اجنآ ردنم رکیب دیاب هک
مسر ب

ناگرگ ارم دنب دنبه که منیبی م نم ایوگ
،دنزاسی م ادج م هزا لابرک و س یواوَدَنیدَن اباید
و دنکی م رپ ار دوخ ی هت ی ا ه ب مکش ن م زا و
دنیامنی م راشرس ار دوخ ه ن سرگ ی ا ه ن ابنا

ریدقت ملق رد ه کیزور زا تسین ی هاگرار ف
تیدل ها ام ی اضر ادخ ی اضر .تسا ه تشذگ
ی م ی ئابیکش وا ی اهلاب و تاناحتما رب ؛تسا
و م تا روطب ار ن ایابیکش دزم و رجا وا و ،میئامذ
دومذدهاوخ تیاند ام ه بل مکا

دوپ هلزنم ه ب ه ک ش تبارق ،ادخلوسر زا
دراد ی گتسب ترضدن آ ه شیر و لصا اب ه ماج
عمجوا درگادرگ نیرب تشهبرد و .دوشی مذ ادج
ی م هزات و رت ادخلوسر مشچ اهنادب و ،دنوشی م
ی م ق قحت ادخلوسر ه دعو اهنا ی ارب و ،ددرگ
هداد ادخلوسر ه ب دنوادخ ه ک ی ا ه دعو) .دریذپ
(.ددرگی م ق قحم و ز ج ن م ش ی ا برقا ی ارب تسا

تسا رضاد و ،تسام ن ایم رد ه کیسک س پ
ادف ار دوخلد نوخ و ،دنک راثیا ار دوخ ن اج
هدومذ ه دامآ ار دوخ سفن ادخ ی اقل ی ارب و ،دنک
مزاعن اهاگبص رد ن م ه ک دنک چوک ام اب ؛تسا
لیجر

«ی لاعتد الله عاشدنا؛ متسه»

رد قذر ف ل اوسد باوج رد ترصد راعشا

هفوک یوسد هب تکر د روم

چوک هفوک بوسد هب ترصد ن آنوچ و

ی مانی ارعش زاکه بلاغ ن ب قذر ف ، دومرفی م

دروخرب هار رد ترصد ن آاب ، دوبرصد ن آ

ت: تشاد ضرعم تا قلام ن مضر د و هومند

هفوک لها هب هنوگچ ! ادخلوسر رسپی ا

رسپ هک دنتسه ی ئاهنامهنانیا و ؛ ی ئامنی م دامتعا

؟! دنتشکار وان اورید و ل یقع ن ب لمسم ت یومع

و دندومند ت محر بلط لمسم ی ارب ت رضح

ادخن اوضر و ادخ حور یوسد هب لمسم : دندومرف

و ؛ داد ماجنا تشاد دهع رب هچنآ . دش راپسهر

نیا و . تسام همد رب زونه میراد دهع رب ام هچنآ

دومرف داشنا ار راعشا

رامش هب سیفند ایند هک تسانینچرگا و»

باوژ هناخ هک ترخا هک تسناد دیاب سپ ، دیای م

رتفیرش و رتهیاپدنب سپ ، تسای هلا دزم و

تسا

ی ارب نایمدا ی اهن دب هک تسانینچرگا و

تسناد دیاب سپ ، تسا هدش عاشنا و هدیرفا گرم

رترب ی سب ادخ هار رد ریشمش اب ندش هتشک هک

تسا

هب ق ئلاخی اهیزور هک تسانینچرگا و

تسناد دیاب سپ ، تسا هدیبرگ میسقت نیعم رادقم

ی زور بسک رد مدرم ندوب صیرد رتمک هک
تسا رتوکید و رتلیمج

ل او مان تخودنا هجیتنه کتسا نینچرگا و
کورتتم هک ی زیچ سپ ،تساهنا ندومذ کرت
لخب نادبی مدآ هک دراد ی شزرا هچ دش دهاوخ
» دزرو

ن وچه ک دناه تفگل تاقم بابرا زای رایسب و
و دناوخم زجر اروشاء زور رد ترضد نأ
راعشا نیدب دوخ زجر نمضرد ،دزی م ریشمشد
دنام ؛تسجی م هیکت

محدث قمی در «نفس المهموم» و شیخ سلیمان

قندوزی در «ینابیع المودّة»^۱.

ایند لها تمذم

ی فملاسلا هیلع ن یسطا ی نیقل: ق دزرفلا ل آق
؟! س ارف ابا ای کار و ام: ل آقف، ففوکلا ن م ی فرصنم
! دیرا ق دصلا: ملاسلا هیلع ل آق!؟ ک ق دصا: ت آق
ی نب ع م ف قو یسلا اما و، ک ع م ف ب و ل قلا اما: ت آق
الله ذنع ن م ر ص ن لا و: ب ت ی م ا

ایندلا دبیع س انلا! ت ق د ص ل ا ک ا ر ا ام: ل آق
ی ب ت ر د ام ه ن و ط و ح ی، م ه ت ن س ل ا ی ل ع و غ ل ن ی د ل ا و
ن و ن ا ی د ل ا ل ق ع ل ا ب ل ا ب ا و ص ح م ا ن ا ف: م ه ش ی ا ع م

هفوکرد گنرد زان وچ: دیوگی مق دزرف»

هیلع نیسد، متشگی م زاب، هدرک ادیپ فارصنا
وبأ یا: ت ف گ و درک رادید هار رد ارم ملاسلا
؟ دوبربخه چترسد تشپ! س ا ر ف

: دومرف!؟ میوگب و ت ه ب ا ر ش تسار: متفگ

ن م، ی ر ا

^۱ ص ۱۱، ج «ق ح ل ق ا ق ح ا ت ا ق ل م» و ۲۱۹ ص «مومهملا س فن»
ی م ق ت د ح م م و ح ر م و ۳۴۷ و ۳۴۶ ص «دوملا ع بیانی» زا، ۶۴۷
رد ی م ل ا س ی ل ع و ب ا: ت س ا م ت ف گ ب ل ا ط ی ب ا ن ب د م ح م ه ک ت س ا ه د و م ر ف
ه ی ل ع ن ی س د م ا م ا ت ر ض د ز ا ر ا ع ش ا ن ی ا ه ک ت س ا ه د ر ک ر ک ز د و خ خ ی ر ا ت
د ی ا ر س ن ا د ن ن ا م ه ک ت س ی ز ن ا ن ا و ت ا ر س ک چ ی ه و ت س ا م ل ا س ل ا

نایفوک ی اهل د :م تفگ !م هاوخی م ار ش تسار
 لک مک رب همه ن اشیا هریشم شدن کیلو ؛تسوت اب همه
 مه ترصنو و یرایو ؛تسا هیمای نبت دعاسم و
 تسای نخس نیا !یرا ؛دومرف ؛تسادخ بنا جزا
 ی گمه مدرم !ی تفگی تسار و قدصی وور زا و ته ک
 هب ظفت و ؛دنتسه ایند لام ناگندب و ناگردب
 رب هک تسای ناوتحم ی بو و غلام لاک طقف یرا دنیب
 زا یرا دساپ .تسای راج ناشیا ه نابز رس
 ،نآ وترپرد هک تسای اهدودحم رد طقف ناشنید
 اب نوچ و ؛دنروآ تسد هب ناوارف ی اهت شیعم
 ی م مولعم دنوشد ش یامزآ علائبا و نا احتمال لابرغ
 «.دنکدنا رایسب هچ ی عقاو نارادنیب هک دوشد

رُد تَعْنَامُ تَقْوَرِدُ تَرْضُدُ هَبْطُ

نآ تکر د زا ی حایر دیزین ب ر د نوچ و
 ت دشب هنیدم هب تعجارم ای و هفوک هب ترصد
 و ،تساخ اپد مسدی ذر د ترصد نآ ،درک عنم
 ی با ن ب هبقع زا «خیرات» رد یربط تیاور قبط
 :زاز یعلا

هَذَا بُدْعَبُ أَمَّا :بَلْ أَقَمُّ مَثِ هَيْلَعِ يَنْثَأُ وَ اللَّهُ دِمَحَفَ
 تَرِيغَتَدَقَ اِيْدِلَانِ اِ وَ .نَوْرَتَدَقَامِ رِمْلَانِ مَلَزَنْدَقَ
 ،ءَأَدْحُ تَرَمَتْسَا وَ اِهْفُورُ عَمَ رَبْدَأُ وَ تَرَ كَنْتَ وَ

وَءَأَذِلَّا ءَبَابُصْكَ ءَبَابُصْ لَّا اِئْهِنْمِ قَبِيْدِ مَلْفِ
لِپِيوْلَا يَ عَزْمَاكْ شِيَعِ سُسِيَسْخِ
لِطَابُلَانَا وَ ءِبِلْ مَعِيْدِ لَّا قَحْلَانَا نَوْرَتِ لَّا
ءَأَقِحْمِ اَللهِ ءَاقِلِ يَ فُنْ مَوْمَلَا بَغْرِيْدِ ؟ اِئْهِنْمِ يَ هَانْتِيْلَا
عَمَ قَوِيْحَلَا لَّا وَ ءَدَاعَسْدِ لَّا اِتْوَمَلَا يَ رَا لَّا يَ نَاْفِ
۱. اِمْرَبِ لَّا اِنِيْمِلَاظَلَا

واي انڌو درواي اجبار دنواذدمدسپ»
دومرفسپسو ، تفگب

دورفام ربهکي نلاب و تَدش نيا ، دعب اما
؛ دينيبي م دوخ عمسم و ي ارمرد امش ، تساهدما
هرهچو هدشه نوگزاو راگزور رومان ايرجو ايند
ياهيئو کيند . تساهداناشنار دوخه بيرک و تشز
شور نيمه رب ايند و ، دناهدرک تشپ همه ايند
رگم تساهدنامن آزا يزيچو ؛ درذگي من اباتش
عمج فرضه تدر بآ تارطق دننام هکي کدنا
هاگار چنوچه هکي زيچان و تسپي گدنز ايد ؛ دوش

۱ لَقْدِي نَسْدِ وَ مَعِيْشِ زَا خِيْرَاتِ وَ تَشِيْدِ مِظَاعَا وَ نَاگَرِزِ اِر مَبْطَخِ نِيَا
رَدِي مَقْتَدَحْمِ وَ ؛ ٦٩ ص «فوهل» رد سوواط نبا : هلمجزا دناهدرک
«ءَمْغَلَا فَشْكَ» رَدِي لِبْرَا يَ سِيْعِنِ بِيْءِ وَ ؛ ١١٦ ص «مومهملا س فن»
وَ ؛ ٢٤٥ ص «لوقعلا فحت» باتکر ردي نازد هبعش نيا و ، ١٨٥ ص
ي فورح عبط زا ١١٧ و ١١٦ ص ، ٧٨ ج «راونلا راحب» ردي سلجم
، ٥٩٦ ص ، ١١ ج «قحلا قاقحلا تاقطم» رد و ؛ «لوقعلا فحت» زا
وَ ؛ ٤٣٨ ص «تبيلا لها» باتکر رد ملء و با قيفوت رصاعم هملاء زا
دَمَحْمِ زَا ، ٦٠٥ ص رد دلج نيمه رد «قحلا قاقحلا تاقطم» رد زين
عبط ، ٣٠٥ ص ، ٤ ج «كولملا و ملاملا خيرات» رد يربط ريرج ن
دَقْعِ» رَدِي سَلْدِنَا مَبْرِ دِبْعِ نَبَا زَا زِيْدِ وَ (رِصْمِ رَدِ تَمَاقْتَسَا مَعْبَطْمِ
زَا زِيْدِ وَ (رِصْمِ رَدِ مَيْقِرْشِ مَعْبَطْمِ عِبْطِ ، ٢١٨ ص ، ٢ ج) «ديرفلا
مِيْعَنْدِ وِبَا زَا زِيْدِ وَ (يَطَخِ ١٤٦ ص) «رييكلما مجعلا» باتکر ردي ناربط
رَدِ تَدَاعَسْدِ مَعْبَطْمِ عِبْطِ ، ٣٩ ص ، ٢ ج) «ءايلولا ائيلد» ردي ناهفصا
وَ (فَرِشَا فِجْذِ عِبْطِ ، ٢ ج) «لنقم» ردي مزاراوخ هملاء زا و (رِصْمِ
بَخْتَنْمِ رَدِ مِچْنَا رِبْ اَنْدِ «قشمد خيرات» ردي قشمد ركاسد نبا زَا زِيْدِ
وَ . تَسَا هَدَشْ رَكْذِ مَاشَلَا مَقْضُورِ مَعْبَطْمِ ، ٣٣٣ ص ، ٤ ج رَدِ خِيْرَاتِ نِيَا
زِيْدِ وَ (رِصْمِ عِبْطِ ، ٣٤٥ ص ، ٢ ج) «ملاسا خيرات» ردي بهذ زَا زِيْدِ
زِيْدِ وَ (رِصْمِ عِبْطِ ، ٢٠٩ ص ، ٣ ج) «ءالْبُنْلا مَلَا عَا رِيْسِ» ردي بهذ زَا
يَ سَدَقِ عِبْطِ ، ١٤٩ ص) «يَقْعَلَا رِئَاخْذِ» ردي يربط نيديلا بَحْمِ زَا
ص) «لِاَمَلَا هَلِيْسُو» باتکر ردي مرضحلا ريئكاب هملاء زَا زِيْدِ وَ (قَرِهاقِ
رَدِ يَدِيْزِ زَا زِيْدِ وَ (قَشْمِدِ مَبْرِهاظِ مِناخْبَاتِ كِ يَطَخِ مَخْسَدِ ، ١٩٨
رِصْمِ رَدِ مَيْنِيْمَسْدِ عِبْطْمِ عِبْطِ ، ٣٢٠ ص ، ١٠ ج «فاحتلا»

دشاد مهرد و بارخ، هشد ورد

و؟! دوشی من ل مع ق د ه ب ه ک دینی من ایآ
نیا رد و؟! دیای من ل مع ه ب ی ریگولج ل طاب زا
ادخرا دید بلاط، وجق دن مؤم دیاب امتد ترو ص
دشاد ه د و ب ق د ی اقل و

ی گدنز و، منیبی من ت داعس ز جار گرم ن م

اب

تلاسک و یگتسخ و تلام زجار ناراکمتس
«مرگنی مند»

نیا رکذ زا سپ «لوقعا فحت» باتکرد
تسا هدوزفا زینار هلمجنیا، هبطذرا تلامج
:دندومرفترضدهک

یَاعُ قُوعًا نُیْدَاوْ ، اَیْنِدَلَا دِیْبَعِ سَأَنَلَا نَّإِ
اَوْصِحُّهُ اَذْنَافِ :مُهْشِیَاعِم تَرَدَامُ هَنُوطُوحِیْ ، مَهْتَسَلَا
^۱نَوْنَایْدَلَا لَقْءِ اَلْبَلَابِ

بآنوچنید و ، دنتسه ایندناگدنب مدرم»
،تسا یراجنانا یا هنبازیور ربهک تسیناهد
دهعتم ،تساناوارفنانا یا هتشیعمهکیئاجاتو
و ایلابهبهکینامز اما ؛ دنتسه نیدظفاد و
هرامشهبی قیقندنار ادنید ، دنوشدش یامزات لاکشم
«دوبدنهاوخذکدنا

نبدعفان و نیقلا نبریهزل لادنیا رد و
دنتساخر بهناگادجکیر هر یضخن بریرب و لاله
ترضدن آهب ار دوزت بیئت و دییات بتارم و
دنتشاد زاربا

۲۳۷۱ ص «ی مزر اوخذ لتقم» و ؛ ۲۴۵ ص «لوقعا فحت»

نایب و رّح دیدهت خساپ رد ترضد راتفگ تداهشد ی ارب ی گدامآ

و ؛دوب هارمه ترضد نآ اب دیزین برّح
:تفگی م و دشیمی مذاجت کرد و هار رد
هر ابرد ار ادخمراتفگ نیا ابدنم !نیسدی ا
مهدی می هاوگ نم هک ،مروآی م تدایه بدتدوخ
!دشی هاوختهشکی نک گنجرگا هک
تَوَمَلَابَفَا :ملاسلا هیلع نَیْسُحًا لَاقَف
وَ!؟ی نولتقتن اِبْطَخًا مُکِبٍ وَدُعِیْلَه وَ!؟ی نُفُوخَتْ
دیرید وه وَ هِمَّعِنِ بِلَا سِوَلَا وَخَالَ لَاقَا مُکَلِّ وَقَاسِد
نَبَا هَفُوخَفَ هِلَاءَ وَ هِیْلَعُ اللّهِ لَیْ لَوَسَّرَ لَیْ رَئِیْفًا
لَ وَتَقْمَ کَنَافٍ!؟بَهْدَتْ نِیَا :لَاقَا وَ هِمَّع
:لَاقَف

زا ایآ :دومرف رّح خساپ رد ترضد»
رگید دیشکب ارم رگا ایآ و!؟ی ناسرتی م ارم گرم
!؟دوشی مّل دامشل کشم
رد ارب هک میوگی م اری ملاک نامهنم

¹ و اههدیدپزا ،دیشکب ارم رگا ایآ و» :دوشد همجرت روطنیا تسارتهب
«!؟دیوشی ماهر نآ دنسپان بقاوع
ار ”ی نولتقتن اِبْطَخًا مُکِبٍ وَدُعِیْلَه وَ” ترابع باتکل و اعبط رد ام
زا گرم رگید ،دیشکب ارم رگا ایآ و» :هک میدرک همجرت ترابع نیا هب
می مدهاشم نتمرد هک روطنیمه ی فوردمود عبط رد و «!؟درنگیم امشد
ی مّل دامشل کشم رگید ،دیشکب ارم رگا ایآ و» :هک میدرک همجرت دوشد
زا ،دیشکب ارم رگا ایآ و» :ترابع ابرگا :مینیبی مکنیا و «!؟دوشد
س یلسد و رتهب دوشد همجرت «!؟دیوشد ی ماهر نآ دنسپان بقاوع و اههدیدپ
ی مّل امعتسا راوگانو مورکم رمأ رد ابلاغ اربطخ هک اریز .تسار
رد و .تسا مزلا نآ ی نعم و ،تسا زواجتی نعم هب ”وَدُعِیْ اَدَعُ و” .دینک
ی نعم تروصنیا رد و ،تسا هیعدتی اربمکب رد عاب :تفگ دیاب اجنیا
امشد نآ مورکم و میخو بقاوع ،دیشکب ارم رگا ایآ و :هک دوشی م نینچ
مورکم بقاوع و چئاتن اربد هکلب هزای!؟دنارنگیم و دهی م روبع ارب
روبع نآ زا دیناوتی مذ و دینامی م و دینکی م ریگ نآ هدیدنسپان مزاول و
!دشدهاوخن اتریگنماد نآ عباوت و تلاکشم ی نعید!؟دینک

ی مہکیتقو رد تفگ دوخی و مع رسپ ہب ام ی سوا
ہیاء اللہ ی صد ادخل و سر تر صندی ارب ت ساوخ
ی م ار و اش یومع رسپ و ؛ دورب ملس و ہلا و
اجک : تفگی م و دینا سرت

رد وا! دشی هاوخذ هتشگامتمد و ت؟ یور می
تفگ باوج:

گرم زا ار درمناوج و موری مامتمد نم
دشاب قادی اربش لمع رگا؛ تسیند یراع و گند
دنتک تدهاجم اضر و میلستل اادیور زا و
حلاصندن امدرم ابدوخس فذو ناجلذب ابدو
و دورطم مدرم زا و؛ دنتک تاساوم راکوکیند و
قیرط، راکهانگ و مرجم ابدو، دوشد ادجنوعلم
دزاسد هشیپت فلاخم و زیتسد

و؛ مامتشگندن امیشپ منامب هدنز نم رگا سپ
یراوخنیا و، دنتک تاملام ارم مدرم مریمبرگا
دروم و، می نامب هدنز هکتسا سبوتی ارب تآذ و
قذزای ناوتدو یریگ رارق زواجتو ی دعتو ملظ
«ای نک عافد دوخ

هملاء هک رابرزُد تاملک نا دیاشد و
هب موسوم دوخ باتک رد مدع و با قیفوت رصاعم
دیسد ترضد خساپ، تساهدروآ «تیبلا لها»
دیزین برُح هب اج نیمه رد ماسلا هیلع ادهشلا
دیامرف هک اجنا؛ تساهدوبی حایر

نَوْهَا أُم . تَوْمَلَا قَأْخِيْنَ مَنَأْشِدِيْ نَأْشِدِيْ سَيَلْ

سَيِّدٌ قَحْطًا ءَايِحًا وَ زَّرِعًا لِيَذِلَّ يَبْسَى اَعْتَوْمًا
 تَسِيْدًا وَ ؛ دِلَاذْ ءَوِيْدًا لَّا اِزَّرِعًا لِيَبْسَى فِ تَوْمًا
 بُمَعْمَ ءَوِيْدًا لَّا اِيْذَلَّا تَوْمًا لَّا اِلْذَلَّا عَمَّ ءَوِيْحًا
 شَاطٌ ؛ تَاهِيْهٌ !؟ اِيْ نَفُوْحَتْ تَوْمًا بِيْفَا
 تَوْمًا فَاخَا تُتْسَلَا ! كُنْظَبَاذْ وَ ، كُمُهَسْدَا
 اِيْ اَعْلَا اِيْ تَمِهْ وَ ، كَاذَنْ مِ رُبَكَلَا اِيْ سَفْذَنْ اِ
 لَهْ وَ ؛ تَوْمًا نَمِ اَفُوْحْ مِيْضَلَا لِمِحَا نَا نَمِ
 !؟ اِيْ لَتَقَنْ مِ رَتَكَا اِيْ اَعْنَ وُرْدَقْتَا

لَا مَكْنَكَا وَ ! اِلله لِيَبْسَى فِ لَتَقْلَابِ اَبْحَرَمِ
 ؛ اِيْ فَرَشَدْ وَ اِيْ تَزْرَعِ وِحْمَ وَ اِيْ دَجْمِ مِدْهَ اِيْ اَعْنَ وُرْدَقْتَا
 1. لَتَقْلَابِ نَمِ اِيْ لَابَا لَّا اَذَابِ

گرم ز ا ه ک ت س ی ن ی س ک ن ا ش د ن م ن ا ش د
 و ت ز ر ع ا ب ل و ص و ه ا ر د گ ر م ر د ق چ ! د س ر ت ب
 ر د گ ر م ت س ی ن . ت س ا ت ح ا ر و ک ب س د ، ق د ا ی ا ح ا
 ت س ی ن و ؛ ن ا د ی و ا ج ا ی ن ا گ د ن ز ر گ م ت ز ر ع ه ا ر
 ت س ی ن ا ی ا ح و ا ا ب ه ک ا ی گ ر م ر گ م ت ل ذ ا ب ا ی ن ا گ د ن ز
 ؛ ت ا ه ی ه !؟ ا ی ن ا س ر ت ی م گ ر م ز ا ا ر م ا ی ا

ه ب ت ر ی ت

1 تداعسده عبطم ، ٤٤٨ ص «تیبلا لها» باتکر رد ملع و با قیفوت
 ٦٠١ ص ، ١١ ج «قحلا قاقدا تاقطم» لقر ربانب ، رسم

!دش هابت و ی هاو تنامگ و !تفر اظخ
!مسر تب گرم زا هک متسیند ی سک ن آنم
نم تّمه و ،تسا رتگرز بنیا زانم سفند
و متسدراب ،گرم سرت زا هکنآ زاتسا رتیلع
نتشک زارتشید رب امش ایآ و ؛مشکبش و دبار ملظ
!؟دیراد ی ئاناوت نم

!ادخ هار رد ندش هتشک هب نیرفآ و ابهرم
و وحم و ،نم دجم ی دوبان رب ی ئاناوت امش نکیلو
نیا رد سپ !دیرادنم فرشد و تزّعی تسیند
«!مرادن ندش هتشک زای کابنم ،تروص
تسا ی سک نامهم لاسلا هیلع ءادهشلا دیسو
:دومرفی م هک

1 لُذِی فَوَیْدِنْمُ رُیْخِزِّعِی فُتْوَم

تسا رتهبتّزعابو تزّعی هار رد ندرم»

«بتّاذاب ی گدنز زا

گنج مع قوم رد هک تسا ی سک نامهم و

ی مزجر نمشد هاپس رب ندش رو هلمد و ،نومند
:دومرفی م و دناوخ

1 «قحلا قاقحلا تا قحلم» لقن رب انب «تیبلا لها» باتک

گنند و راء بکترم زاتسا رتهب گرم»
 ۱ «ش تا رد لوخد زاتسا رتهب راء و ؛ ن د ش
 ، "هض ی ب" مانده بی ناکم رد ترضدهبط
 فیصوت و دوخ فیصوت ، مایق تاع ناید رد
 هفوک لها

تَبَقَّعَ زَا فَنَخِمِ وَبَأْهَكَ تَسَا لَقْدَی رِبْطَ زَا
 هیلع نیسد هک ت سا هدرک تیاور زازیعلا ی با ن ب
 تَضِیْرِدَ اَرَّ دَ بَا حِصَا وَ دُوخَ بَا حِصَا مَلَّاسَلَا
 هداد رارق بطاخم

1 ز ا ، ۱۲۸ ص ، ۷۸ ج «راونلا راجب» و ؛ ۲۱۹ ص «مومهملا س فن»
 تا قلم» رد و .تسا هدرک تیاکد «نیدلا ملاءا» زای فوردهبط
 ، ۲۵۵ ص ، ۳ ج «نیبتلا و نایبلا» ز ا ، ۶۳۴ ص ، ۱۱ ج «قحا قاقدا
 ۱۸۵ ص «همغلا فشک» و ؛تسا هدرک ۴۴۸ ص «تیبلا لها» ز ا و

دش ل و غشم هبطخ ن يدب و

اِسْأَنَّا اِهْيَا : ل اَقْمُثْ ، هِيَا عِي نْتَا و اَلله دِمَحَف

ي اَر نَم : ل اَقِهَلَاء و هِيَا ع اَلله ي لَصِد اَلله ل وُسَر ن ا

، اَلله دِهَع اَتَكَان ، اَلله مِرْح اَللَّحْتَسْم اَر نَا ج اَنَا طَلَس

ل مَعِي ؛ هِلَاء و هِيَا ع اَلله ي لَصِد اَلله ل وُسَر هُنْس اَفَلَا خَم

هِيَا ع [زِيغِي] زِيْعِي مَف ؛ ن اَوْدَعَا و مِثْل اِب اَلله دَاي عِي ف

بُهَلْخَدَم هَلْخَدِي ن ا اَلله ي اَع اَقْد ن ا ك ، ل وُق لَا و ل عِفِي

اَلَا و اِن هُو لَاء قَدْ لَزِمُوا طَاعَةَ الشَّيْطَانِ ، و

تَرَكَوا طَاعَةَ الرَّحْمَنِ ، و اَظْهَرُوا الْفَسَادَ ، و عَطَّلُوا

الْحُدُودَ ؛ و اسْتَأْثَرُوا بِالْفَيْءِ ؛ و اَحَلُّوا حَرَامَ اَلله ، و

حَرَّمُوا حَلَالَهُ ؛ و اَنَا اَحَقُّ مِنْ غَيْرِ [مَنْ غَيْر - مَنْ

غَيْر] .

مَكْسُر ي اَع تَمِدَق و ، مَكْبِتْ كِي نْتَا دَق و

مُتَمَمْتَن اَف ؛ ي نُو لَذَخْت لَا و ي نُو مَلِسْت لَا مَكْنَا مَكْتَعِي ب

؛ مَكْدَشُر اُو بِيصْت مَكْتَعِي ي اَع

تَبِي هَمِطَا ف نَبَا و ، ي اَع نُب ن يَسْحَا اَنَا ف

عَم ي سَفَد ؛ هِلَاء و هِيَا ع اَلله ي لَصِد اَلله ل وُسَر

، هُو سَا ي ف مَكَلَف ؛ مَكِي لَهَا عَم ي اَهَا و ، مَكِسْفَنَا

مُتَعَلْذ و ، مَكْدِهَع مُتَضَفَد و اُو لَعَفْت مَل ن ا و

دَقَل ؛ رِ كُنِب مَكَل ي ه ا م ي ر مَعَلَف ؛ مَكِقَا ذَعَا ن م ي تَعِي ب

جِلسْمِ یَمَعِنِ بَا وَ یَخَا وَ یَبَابُ اَهُو مُتْلَعَفَ
 مُتَاطْخَا مُکْظَحَفَ . مُکِبِ رَثْغَانِمَ رُورُ عَمْلَافَ
 یَاعُ تُکْنِیْدَ اَمَّنَافِ تَکْذَنْ مَ وَ : مُتَعِیْضَ مُکَبِیْصَنْدَ وَ
 اَمْحَرَّ وَ مُکِیْءُ مَلَّاسَلَا وَ . مُکْذَعُ اَللهِ یَنْغِیْسَدَ وَ . هِسْفَنْدَ
 ۱. بُهْتَاکَرَبِ وَ اَللهِ

رب انڈ و دروآ یاجب ار دنوادخ دم دس پ»
 :دومرفس پسو ، داتسرفوا

هَلَا وَ هِیْءَ اَللهِ یَلْصَدُ اِذْ لَوْ سَر ! مِدرمِ یَا
 اَرِ یَرِگَمْتَسَدِنِ اَطْلَسَدِنِیْبِ یَسْکَرِه : دِومَرْفِ مَلْسَدِ وَ
 اَرِ اِذْ دِهَعِ وَ ، دِرْمَشَلِ لَادِ اَرِ اِذْ مَارِدِ هِکْ
 هِیْءَ اَللهِ یَلْصَدُ اِذْ لَوْ سَر تَنْسَدِ فَلَخِ وَ ، دِنْکَشَبِ
 وَ هَانْگِ هِبِ اِذْ نِاْگَدِنِبِ نِاِیْمِ رِدِ وَ ، دِنْکِ رَاتْفِرِ هَلَا وَ
 رَاِیْتِخَا تَوْکَسَدِ دِنْنِیْبِ صَخْشَدِنِ اَ وَ ؛ دِنْکِ لَمَعِ مَتَسَدِ
 هَارِ زَا هِنُو ، دِنْکِ

۱ دّمحم مودع بط زا و ؛ ۳۰۴ ص ، ۴ ج ، ۱۳۵۸ عبط «ی ربط خیرات»
 و ؛ ۱۱۵ ص «مومهملا سفند» ؛ ۴۰۳ ص ، ۵ ج : میهاربیا ل ضفلا و با
 ج «ل ماک» رد ریثا ن با و ؛ ۶۰۹ ص ، ۱۱ ج «ق قحلا قاقحلا تا قلم»
 ۲۸۰ ص ، ۳

هب لایرک هب دورو ادبرد تر ضحنا هکی اهماذ ن اوند هب ار هبطخ نیا
 ی نایمک عبط «راونلا راحب» رشاعرد (هر) ی سلجم ، دنتشوند هفوک لها
 هخسزرد و . بتسا مدرکل قندس و واط ن با دیسز ، ۱۸۹ و ۱۸۸ ص
 . بتسا هشد طبض همعجم نیغاب ”زِیْعِیْمُ اَف” ی سلجم و ی ربط

دنکدش نزرسد ار وا ، راتفگ هار زا هدو رادرک
دنوادخرب ؛ دیایذرب یئوگ بیعو و راکنا ماقمرد و
ن آهک دریبی ئاج نامه هبار وا هک تسابجاو
دریبی م ار رئاچ ناطلسد .

مآکد و رگمتسد هفئاط نیا هک دیشاب هاگا
و هدومذی وریپ ناطیشد زا هتسویپ ، هیما ی نبرئاچ
ت عاطا و ، دنتسناد مزلا دودخ ربار و ات عاظ
ار داسفوی تشز و ، دنتفگ کرتار ن محر دنوادخ
و ، دندرک لیطعتار ادخ دودد و ، دندومذ رهاظ
تسا نیلمسم همه هب قلعتم هک ار عی ف و مئاذغ
للاح ار ادخ مارح و ، دنداد دودخ هب ص اصتخا
دندرمد مارح ار ادخل لاح و ؛ دندرمد

و من از غیر خودم سزاوارترم (به
جلوگیری از این امور و نهی کردن از آنها و
زامام امور مسلمانان را به دست گرفتن، تا به
احکام قرآن و سنت رسول الله عمل شود).

امشدن لاوسر و ! دیسر نم هب امش ی اهامان
دیاهدرک تعیب نم اب همه امش هک ! دندما نم دزد
روایی بد و اهنتارم و ، دینکدنمشد میلستارم هک
! دیئامنذبوکنم و ل و ذخم و دیرانگد

،دینکی م یرادیاپ دوخ تعیب ربل ل اح رگا

!تسا نیمه باوصد و دشر هار

رسپ نم .متسه سیء دنزرف نیسد نم

.متسه هلا و هیء الله سیء الله لوسر رتخد همطاف

ابنم لها و !تسامش یاهناج اب نم ناج

صّخشت و نیعت رظن هطقن زا) !تسامش لها

و ماجرد و ،مدشنل ئاقی تیزم دوخ یارب ،یگدنز

و مدوخ !مدومند رصحنم دوخ هب ار یزیچ لام

(.تسامش لها و امش دننام م لها

متسه امش قشمرسو و گلا و هوسا نم نکیا

یادتقم و ماما ارم و دینکی یورپنم زا دیاب هک)

ی ناگدنز زا ندوب رود رد و !دینادب دوخ

ندر بنتسد و ،فارسا و ریذبت کرتو ،هنلا مجتم

(!دینکی سأتنم هب ،تمیذغو و عی ف هب

ن امیپ و دهع و ،دینکنز ار راکن یا رگا و

دوخ یاهمّذ زا ار تعیب و ،دینکشب ار دوخ

امش زال معن یا هک دنگوس مدوخ ناج هب ؛دیر ادرب

!تسین هزات و عیدب

نمّ عرسپو ،نمردار بو ،نمردپاب امش

.دیدرکنینچ زینل یقع ن ب لمسم

ی سگ، هدر و خ ل و گ و رور غم ص خشد سپ
! در و خ ب یر ف امش ه جوت و امش ل ابقا ه ب ه ک ت سا
و ه دینا در گ ی ور د و خ ه ر ه ب ز ا امش ن و چ
د و خ ب ی ص ن و ! دیا ه د و م ن و گ ز ا و ار د و خ ت خ ب
! دیا ه ت خ اس ه اب ت و ع ی ا ض ار

ب ق ا و ع ، د ن ک ش ب ن ا م ی پ ه ک س ک ر ه : د ی ن ا د ب و
د و خ ه د ه ع ر ب ی ن ک ش ن ا م ی پ ل م ع ل س ک ع و م ی خ و
ی م ز ا ی ن ی ب ا م ش ز ا ی د و ز ب د ن و ا د خ ه ت ب ل ا و . ت س و ا
د ن و ا د خ ت ا ک ر ب و ت م ح ر و د ن و ا د خ م ل ا س و . د ن ا د ر گ
»! د ا ب ا م ش ر ب

م ل ا س ل ا ه ی ل ع ء ا د ه ش ل ا د ی س ت ر ض د ن و چ و
ر ی ظ ن و ه د ی ی ل ط ذ غ ا ک و ت ا و د ، د ن د ش د ر ا و ل ا ب ر ک ه ب
و ن ا گ ر ز ب ی ا ر ب ، د ش ن ا ی ب ه ک ا ر ی ا ه ب ط خ ن ی م ه
ی ش م ط خ ر د ت ف ر ی م ن ا م گ ه ک ن ا ن ا ، ه ف و ک ف ا ر ش ا
ه ب ا ر ه م ا ن ا ی ا پ و ¹. د ن ت ش و ن د ن ت س ه ت ر ض د ن آ
س ی ق ه ب و د ن د ی چ ی پ ا ر ه م ا ن و ه د ز ر ه م ف یر ش م ت ا خ
د ن ا س ر ب ه ف و ک ه ب ا ت د ن د ا د ی و ا د ی ص ر ه س م ن ب ا

ع م ج ر د ا ر و ش ا ع ب ش ر د ت ر ض د ه ب ط خ
ا ه ن ا ز ا ت ع ی ب ن ت ش ا د ر ب و ب ا ح ص ا

ز و ر م ل ا س ل ا ه ی ل ع ء ا د ه ش ل ا د ی س ت ر ض د
ا ع و س ا ت

¹ ج «ق ح ل ا ق ا ق د ا ت ا ق ل م» ر د و ۲۳۴؛ ص ۱، ج «ی م ز ر ا و خ ل ت ق م»
د ن ک ی م ل ق ن د «ی م ز ر ا و خ ل ت ق م» ز ا ، ۶۰۳، ص ۱۱،

عجمج ار دوخ باحضا بانفأ بورغ كيدزن
 نيدباعلا نيز نيسحلا نبى اء ترصد و . دندومن
 هب منيبب ات متفر كيدزن نم : ديامرفى م ماسلا هيلع
 . مدوبضيرم تقون آردنم و ؛ ديوكى م هچ اهنا
 : دومرفن ينج دوخ باحضا هب مردپ هك مدينش س پ
 ى اء هدمحا و . ءانثلا ن سحا الله ى اء ى نثأ
 . ءارضا و ءارسا

، ءوئبنا ب انتمركا نأ ى اء كدمحا ى نا م هلا
 . نيدا ى ف انتهقف و ؛ ن اعزقا انتمء و
 لا و ى فوا اباحصا مءعا لا ى ناف ، دعب اما
 ل صوا لا و ربا تيدلها لا و ، باحصا نم اريخ
 . ءازجا ريخ ى دء الله مكار جف ؛ ى تيدلها نم
 ى ف اعيمج او قطناف ، مكا تندا ذق ى نا و لا
 م كيشغ ذق ل يلا اذه . مامذ ى نم مكياع سيل ؛ ل ح
 ۱ . لامج هودختاف

هب مرواى م اجب ار دنوادخ شياتس و انث
 و ترسم ل احد ود رد ار وا و ، شياتس نيرتهب
 . منكى مدمدى راتفرگ و ى شوخ

وتس ايسد و دمداق دنم ! ار اگرو رپ راب
 و راوگرزب توبن هب ار ام هك مرواى م ى اجب ار
 رد و ! ى درك ميلعتام هب ار نارق و ! ى تشاد م رك
 ! ى دومذ اناد و هيقف ار ام ، نيد

رتهب و رتافواب ى باحصا اقدنم ، دعب اما
 اب و رتراكوكين ى تيدلها هذو ، مدوخ باحصا زا
 ؛ مرادن غارس مدوخ تيدلها زا رتدنويپ و هلد

1 س فن» و ۲۳۴ ص «ى رولا ملاء» و ۲۵۰ ص ديفم «داشرا»
 ص ۶، ج ى ربط زا ، ۲۳۳ ص «م رقم لتقم» و ۱۳۷ ص «مومهملا
 قاقدا تاقلم» و ۲۴، ص ۴، ج ريئا نبا «لماك» زا و ، ۲۳۹ و ۲۳۸
 زا و ، ى ربط و ريئا نبا «لماك» زا ، ۶۱۱ ص ، ۱۱ ج «قحا
 عيباني» رد ى زودنق زا و ، ۲۴۶ ص ، ۱ ج «لتقم» رد ى مزاروخ
 لوبملاسا عبط ۲۳۹ ص «ءدوملا

ی ئاز جن یر ته به بن م فرط ز ا ار امش دنو ادخس پ
! دهد ش ادا پ

و نذا امش به ن تفر رد ن م ه ک دیشاب هاگآ
ز ا ار تعید دقع ه ک دیور بی گمه س پ؛ م داد ه ز اجا
و دهع امش رب، دوخ به ت بسن و م تسسگب امش
م رادن ی مامذ

امش ن آ ش شوپ و تسا ه دیسر رد بش ک نیا
ی ر اوهار رتشن و چ ا ر ن آ؛ تسا هتفرگ رب رد ا ر
«! دیوشد ق ر فتم و دیریگب

و ، ر دار بن ا رسپ و ، ن ادن زرف و ، ن ا ر دار ب
ن ا رسپ

ریهز و ، هجسوعن بدم لسمو ، رفعجن ب الله دبع
 دنتساخر ب باحصا زا رگید ی تعامج و ، نیقلا ن ب
 زا دع بام : هک دنتفگ زیما ر ادتعا ی نابز اب کیر هو
 هدنز و تزا سپ ار ام دنوادخ و ! میشابذ ی قاب و ت
 هکلب ؛ درک میهاوخذ ی راک نینچ ادبا ادبا ! دراذگذ
 هار رد ار همه و میتشاد ن اج نیدنچ میتشاد وزرا
 ! میدرکی م ادفو ت

اروشاء حبص رد ترصد ی اعد

نیدباعلا نیز و نیدجاسلا دیس ترصد زا
 : هک تستیاور ماسلا هیلع

، ماسلا هیلع ن یسحلا ل یخلا ت حَبَصَ اَمَّا
 : ل اَقَو و مِیْدِیَع فَر

ی نَأَجَرَ تَنَأ و ، بَر کَل کی فی تَقْتَتَنَأ مَهَلَّا
 تَقْتِی بَل زَن رِمَأ ل کی فی ل تَنَأ و ، هَدِّشَل کی فی
 هَدُّعَو .

مِیْفَل قَت و ، دَاوُفَلَا مِیْف قُعْضِیْمَه نِم مَك
 ؛ وُدَعَلَا مِیْف تُمَشِی و ، قُیْدِصَلَا مِیْف ل دُخِی و ، تَلِیْحَلَا
 کِیْلَا ی نِم مَبْغَر ، کِیْلَا مَتَوَکَش و ، کِبِ هُتْلَزَنَأ
 بُهَتِیْفَک و ، هُتْفَشَک و ، ی دَعُ هَتَجَرَفَف ؛ کَاوِسَد نَمَع
 ، هَتَسَدَل کُبِحَا ص و ، مَعْنِیْل کُی لَو تَنَأ ف
 1. مَبْغَر ل کی هَتْنَم و

1 تا قلم و ؛ ۱۴۴ ص «مومهما س فن» و ؛ ۲۵۳ ص دیفم «داشرا»
 ص ، ۴ ج «خیرات» رد ی ربط زا ، ۶۱۳ ص ، ۱۱ ج «قحلا قاقحلا
 لتقم» و ، ۱۹۹ ص ، ۸ ج «میاهنلا و میادبلا» رد ریثک نیا و ؛ ۳۲۱
 خیرات» زا و ، ۲۵ ص ، ۴ ج «لماک» رد ریثا نیا زا ، ۲۵۳ ص «مرقم
 ، ۱۵۸ ص «ح ابصم» ردئی معفلا رگذ و ؛ ۳۳۳ ص ، ۴ ج «رکاسع نیا
 رد . ی هتنا - دناه دناوخذ ردب زور رد ار اعد نیا الله لوسر هک دزه عبط
 زا دوخ دانسا اب ، ۳۳ ص ، ۱ ج فجد عبط (هر) «ی سوط خیش ی لامأ»
 ی سوم ن بئی لع مدینش : دیوگی م و ا هک تسا هدرک تیاور ت لصد ن ب نایر
 ظفد ار تاملک ن آنم ، دندناوخی م ار ادخ ی تاملک اب ماسلا هیلع اضرا
 ، مدناوخذ ، دماش پین م ی ارب هکی ت دشو ی نلابو ی راتفرگر هررد و مدرک
 ی م ل قد ار اعد نیمه ماگنا : تسنیا تاملک ن آن و . بتفای ش یاشگ ت دش ن آن
 و ، اریثک دمحلا کاف : هک دراد هفاضا ار تاملک نیا ش رخا رد و دنک
 فور عملا ب ا فور عم ای . بتاحلا صلا م ن ت ک تمعنب . بلاضاف ن م لا کلا

نيسد دزد به رکشل ناهانگبصد نوچ و»
و هومذ دنلب ار دوخ ياهتسد ،دندما ماسلا هيلع
:تشاد هضرع

أَفُورِعَمَ كِفُورِعَمَ نَمِ يَنْلِنَا! أَقُوصُومَ فِوَرِعَمَلِبِ وَهُنَمَ اِي، قُورِعَمَ
نَ يَمِحَارِلَا مَحْرَأَ اِي كِتَمَحْرِبِ؛ كَاوِسُنَمَ فِوَرِعَمَ نَعِ اِي يَنْغُتْ
زَا ظَفَا رَدِ يَفَلَاتَخَا رِصْتَخَمَ اِبِ لِأَضَافُنْ مَلَا كَلَا وَ اَتَا اِرَاعِدْ نِيَا وَ
هَكَ «تَا حِلْأَصْلَا تَا اِي قَابِلَا» رَدِ يَمَقْتَدَحَمَ مَلَا سَلَا هِيلَعِ قِدَا صَد تَرْضَدِ
تَسَا هَدْرَكِرَكْذَ، ٣٨١ ص رَدِ تَسَا عَوْبَطَمَ «نَا نَجَلَا حِي تَا فَمَ» هِي شَا دَرَدِ
زَا، ٩٧ ص «تَاوَعَدَلَا جَهْمُ» رَدِ دَيْسَدِ اِرِنَا زَا عَضُومَ نِي مِهْ اَتَزِيذِ وَ
اِرَا جَنِي مِهْ اَتَزِيذِ وَ. دِنَاهَدِنَاوْ خَرْدَبِ زُورِ رَدِ هَكَ هَدْرَكِ تِيَاوَرِ اللّٰهُ لَوْ سَرِ
اِرَاعِدْ رَخَا اَتَاوْ، قِدَا صَد تَرْضَدِ زَا، ٢٦٩ ص «تَاوَعَدَلَا جَهْمُ» رَدِ
تَسَا هَدْرُوْأَا صُر تَرْضَدِ زَا، ٢٧٠ ص رَدِ

هودنا و اههّصغ مامت رد ! ار اگردور پ راب
رد و !ی شابی م نم دامتعا و اگتال لحم وت ، اه
و !ی تسه ن م دیمال لحم وت ، تّدش و یراتفر گره
هلزاند ره و دیآ دورف ن م ربه کی اهداد ره رد
و نانیمطال لحم وت ، دوشد دراو ن م ربه کی ا
!ی شابی م نم دادعتسا

لد هک ار دوخ مومغ و مومه زا رایسب هچ
ن آعفری ارب هراچو هلید و ، دشی م ناوتان آرد
، تشاذگی م اهنتار ناسنا ، تسود و ، دمآی م هاتوک
ن آ راب ن م ؛ دوشگی م تتامش هب نابز ن مشد و
ن آ هوکش و ، مدر و آ وتی وسب ار مومه و ثداوح
وت هب هکی تبغر و لیم تهج هب ؛ م دومذ وت هب ار
همه وت ادنوادخ سپ ؛ متشاذن وت زا ریغ هب و متشاد
!ی درکتیافکار م رما و !ی دومذ فرطربار اهنا
تمعذ مامتّی لو وت !ن م ی ادخیا نیاربان
مامتّی اهنتم و !ی ئوکید ره بحاصد و !ی تسه اه
»!ی شابی م اهت تبغر

تجد مامتا و اروشاع ج بصر د ترضد هبطذ ن ایفوک رب

و هدیبلط ار دوخ بکرم ترضد هاگنا و
می م ی گمه هکیرو طب دنلب ی ادصا ب و ، دندش راوسد
:دندومذ داریا ی اهبطذ نینچ دندینش

یَّتَدِ اَوْ لَجَعَتَ لَا وَ ، ی لَوْ قَ اَوْ عَمَسَا ! اُسْ اَنَّا اِهْيَا
 ! مَكِيْلًا رَدْعَا یَّ تَدِ وَ ؛ مَكَا یَّ اَعْقُ حِي اَمِبْ مَكْظِعَا
 مَانِ اَوْ ! دَعْسَا كَالِدِبْ مُتْنَكْ فَنَصِيْنَا ی نُوْمُتِيْطْعَا نِ اِفِ
 وَ مَكِيَارْ اَوْ عِمَجَا فْ مَكِسْفُنَا نِم فَنَصِيْنَا ی نُوْطُعْتِ
 اَوْضِقَا مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ مْ M كَرْمَا نِ كِي لَا مْ مْ مْ مْ مْ مْ M كَرْمَا
 وَ بَتَكْلَا لَزَنِيْ ذَلَا اَللهُ ی لَوْنِ اِ ! نِوْرُظْنُتْ لَا وَ یَّ اِلَا
 نِ يَحِيْصِلَا ی لَوْتِيْ وَ ه

باتش و ! دیونشب ارم راتفگ ! مدرم یا»
 و زردنا زانم رب تسامش قچد هچنآ ات دینکن
 رد ار دوخ رذعو ؛ مهده دنپن ادب ار امش ، هظعم
 ! منکن ایپ امش ی ارب امش ی وسب هکم زات کرد
 ارم رذعو دیئآ رد فاصنا رد زارگا سپ
 هلتاقم هار رگید و ! دیشاب تخبکین هتبله که دیر یذپ
 ! درگی مهتسب امش ی ور رب نم اب گنج و
 ی فاک ارم تجد و دیر یذپ ارم رذع رگا و
 دوخن اکیرش و دوخی آر ماگنه نآ رد سپ ، دینادن
 رما و امش راک هکنیا ات ، هدر و آ درگ مه ی ور ار
 چیه نودب سپس و ؛ دنامن هیشوپ امش رب امش
 ! دینکه هر سکیار دوخ راک و دیز اد رپن مه ی تلهم
 تسادخن مه ی لو و رایتخا بحاصد که دینادب

ka

روما مامز وا و ؛داتسرفب ار میرک ن آرق
«دراد تسدر د ار جلاصن امدرم

وا یانث و ،دروا اجب ار ی ادخ دم د سپ
ی بیطخ چیه و ،داتسرفب ربمغیپ رب دور د و ،تفگب
ابن نیچ هک وا زا دعب هذ و وا زال بق هذ دشن هدید
دنک ادا ار بلاطم دوخ راتفگ رد ت غلاب

رظنرد ار م بَسَدَلِّوَا :دومرفن آزا سپ و
دوخ را کفا هب سپس و ؟متسیکنم دینیب و !دیروا
رار قش نزر سو و باتعدروم ار ن آ و دینک هعجارم
راوا زسد امش ی ارب نم ن تشک ایآ دینیب !دیهد
زنآج امش رب نم ت مردن درک هر اپ ایآ و !؟تسا
!؟تسا

؟متسیند امش ربمغیپ رتخد رسپ نم رگم
هک وا یومع رسپ و ربمغیپ یی صور رسپ نم رگم
هب و الله لوسر هب هدنروا قیدصت و نم مؤمل وَا
؟متسیند دوب هذ دل زان و ا رب ادخ بناج زا هچنآ
نم ردپ یومع ءادهشلا دیسد هزم د رگم
تشهد رد دوخ ل ا ب و د هب هک رفعد رگم ؟تسیند
؟تسیند نم یومع ،دنکی م زاورپ
لوسر راتفگ تسا هدیسنر د امش هب رگم ایآ
هک ادخ

دومرف مردار بو نم هر ابرد

بَتَجَالِهَا بِأَبْشَادَيْسِنِ أَدَه

ناناوج یاقا و دیس ود رفن ود نیا»

؟«دنتشهد

و دیراد قیدصت راتفگ نیا رد ار مرگا سپ
زا ادخ هب دنگوس و؛ میوگی متسار نم هک دینادب
نمشد ار وگغورد دنوادخ ماہتسناد هک ی تقو
نابز رب ار ی غورد نخس، تسا هدرمشد ضوغبم
! (دینک رظن فرصد نم ن تشک زا) ماہدروايند

ار ملاکنیا و دیراد نروا ب ار مراتفگ رگا و
هک تسه ی سک امشد نایم رد کنیا، دینکی م بیدکت
و ی راصناً اللہ دبعن بر باج زا! دهد ربخ ار امشد
ن بدیز و سی دعاسد دعسد ن بل هسد و ی ردخ دیعد و با
ربخ امشد هب نانا! دینکل او سد کلام ن بس نا و مقرأ
نینچ مردار بو نم هر ابرد ادخل و سر هک دنهدی م
زا زجاد و عنام ی نعم نیا ایآ .تسا هومرف
؟دوشی مذنم نوخن تخیر

ی م هچ وت دمهب هکیسک نا :تفگ رمشد
!تسا هدرک تدابع بناج کیر رب ار ادخ، ی ئوگ
:تفگ رمشد خساپ رد رهاظم ن ب بیج
رب ار ادخ هک ار وت منیبی م نم هک ادخ هب دنگوس
!ینکی م تدابع (مهیش و کش زا) بناج داتفه
ی ار ایدرگید و) .تسا هدر رههم وت لد رب دنوادخ
(درادنک اردا و مهف

نیا رد رگا: دومرفءادهشلا دیسترضد
نمهک دیراد گشد مه نیا رد ایآ، دیراد گشد رما
!؟متسه امش ربمغیپر تخد رسپ

برغم و قرشم نایم رد ادخ هب دنگوس
نایم رد هذ، ن م ز ا ریغی ربمغیپر تخد رسپ، ملاء
!تسیند امش ریغ نایم رد هذ و امش

ماهتشک امش ز ا اریسک ایآ! امش ربی او
ز ا اری لام ای؟ دیا هدمآ درگ صاصق باط هب هک
هک ماهذری مخز و ی تحارج ای، ماهدومذ کلمت امش
!؟دیا هدمآ ی فلاتی ارب

!تفگذی نخس نانا ز ا کیچیه

و! یعبیر نب تبش ی ا: داد رد ادن ترضد
دیزی ا و! ثعشأ نب سیقی ا و! رجبأ نب راجدی ا
:هک دیتشوند همان رد نم هب امش ایآ! ثراد نب
رسدنیمز فارطا و! تساهدیسر ن اتخرد ی ماههویم
یوسد هب، ی نایب ام یوسد هب رگا! تساهدیدرگ زبس
دوخن امر ف تحت رد کمک و تنواعه هدامآ یرکشلا
!؟دمآ ی هاوخ

ی م هچ و تمینادی منام: تفگثعشأ نب سیقی
تیومع رسپ ن امر ف و مکدی ارب ن کیلو! یئوگ
رگم دنه اوخی مذوتی ارب نانا؛ نک ل زانت (دیزی)
!ی دنسپ و تهک ارب هچنآ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ لَا
مُكِبِّطاً

دِيبَعًا رَارَقًا مَكَرًا رُقًا لَا وَ، لِیَلْذَلَّا عَاطِعًا یَدِیْ

۱مژ

نَا مَكْبِرَ وَ یَبْرَبُ تُدْعَى نَا! اَللّٰهُ دَايِعًا یَدَاذ
لَا رَبِّكُمْ لَكُنْ مَكْبِرَ وَ یَبْرَبُ ذُوْعًا وَ؛ نِوْمُجْرَت
۲بِاسِحًا مَوِيْدُنْ مَوِيْد

رد ملاسلا هیلع ءادهشلا دیسد ترصد»
نلایلذ نوچ! ادخ هب دنگوس هذ: دومرف ل احنیا
ملظ راب ن ناگردب دننام و! م هذد امشد هب تاذ تسد
!مشکی مذشود هب ار امشد متسد و

1 تیدوبع رابل محت، ناگدنب دننام ن می نعی دیبعلًا رارقًا مکرًا رُقًا لا و
نیاربانوب و. میامنی مذامشد نیکمتی اربن کمت ار دوخ و منکی مذار امشد
رهپسی قذ دمحم از ریم موحر م. تسا فاقاب ود ره رارق ظف و رُقًا ظف
عبط) ملاسلا هیلع ءادهشلا دیسد ترصد دلج رد «خیراوتلا خسان» رد
رارقًا مکرًا رُقًا لا و: تسا هدرک رکذ عاف اب (۲۳۴ ص، ۲ ج ی فورج
نیا و؛ «مزیرگن امشد زان م» هک تسا هدرک همجرت نینچ و دیبعلًا
مکنیم ظف نایا هب دیاب و تسا طلاغ مکرًا ظف نوچ. تسیند حیحص
یضعب اذلا و تسا هدمًا مکرًا ظف لتاقم مامتر د مینادی م هکیلا د رد، دشاب
ی نعی؛ دناه دناوخل اعفل باب زا دیبعلًا رارقًا لاکشا نیا زا رارق ی ارب
«منکی مذامشد ی گدنب هب فارعا و رارقا ناگدنب دننام»

و مرحوم سید عبد الرزاق مقرر در مقتل خود در ص ۲۵۶، لفظ لکم
را حذف نموده و با فاء اینچنین خوانده است: و لَا أفرُّ فِرَارَ الْعَبِيدِ. و
گفته است: ابن نما در «مثیر الاحزان» ص ۲۶ اینطور آورده است و
سپس گفته است که با فاء بهتر است از آنچه در زبانها جاری است که
با قاف می خوانند، چون اگر با قاف خوانده شود همان معنای جمله اول
را می رساند که فرمود: " لَا أُعْطِيكُمْ بِيْدِيْ اِعْطَاءَ الدَّلِيْلِ" (یعنی من
دست دلت به شما نمی دهم). ولیکن بنا بر روایت فاء معنای جدیدی را
می رساند که من فرار هم نمی کنم

. اقول: با وجود آنکه در «مقاتل» لفظ لکم وارد شده است ما نمی توانیم
آنرا نادیده انگاشته و به روایت ابن نما اکتفا کنیم. و در صورتی که با
قاف بخوانیم باز تکرار معنای اول نیست، بلکه آن حالت تمکین
عبودیت را از خود نفی می فرماید. و علی کل تقدیر چون در «مقاتل»
با قاف است و لفظ لکم نیز دارد همان معنایی را که ما نمودیم بهتر
است که «من مانند بردگان تمکین نمی کنم و بار ستم شما را به دوش
نمی کشم».

2. تسا هدروا ۲۵۵ ص ات ۲۵۳ ص زا «داشرا» رد دیفم ار هبطذ نیا
و، ۱۴۶ ص ات ۱۴۴ ص زا «مومهملا سفن» رد ی مق ت دحم و
رد مرقم ق از رلا دبع دیسد و، ۲۵۳ ص، ۱ ج رد «لتقم» رد ی مزاراوخ
زا و، ۲۴۲ ص، ۶ ج ی ربط زا ۲۵۷ ص ات ۲۵۴ ص زا «لتقم»
۲۶ ص امذ ن با «نازحلا ریثم» زا و، بللط ی با ن ب دمحم «لتقم»
۲۳۸، ات ۲۳۷ ص زا «یرولا ملاع» رد ی سربط خیش و. تسا هدروا
ریثکن با زا و، ۶۱۶ و ۶۱۵ ص، ۱۱ ج «قحلا قاقحلا تاقلم» رد و
و ۶۲۱ ص رد و، رسم عبط ۱۷۸ ص، ۸ ج «قیاهنلا و قیادبلا» رد
میرینم عبط، ۲۸۷ ص، ۳ ج «لماک» رد ریثا ن با و، ی نابیش زا، ۶۲۲
تسا هدروا رسم

نم! ادخنا گندبیا: دومرفنا آزا سپو
امش را گدروپو و مدوخ را گدروپو هب مربی م هانپ
هب مربی م هانپ نم! دینک نارابگنس ارم هکنیا زا
هک یربکت م ره زا امش را گدروپو و مرا گدروپو
و شاداپ زورب

حساب ایمان ندارد».

لها تَمَزُّمٌ رَدُّ اِرْوِشَاعٍ زور رد تر ضد هبطخ
رَبِّ نِيرْفَنَدٍ وَ تَلْذَمُ زَا نَسَجِ يَرْبِتِ ، هَفُوكِ
نَايْفُوكِ

زَا اِر رِيَزِ اَرْغِ هَبْطَخِ سِوِوَاطِ نَبَا
زور رد ماسلا هيلع ادهشلا ديسد تر ضد
:هك ن ومضم نيدب .تسا هدر ك تياور اروشاع
دِعَسَدِ نَبْرَمُعُ بَا حَصَا بَكْرٍ وَ :يِوَا رِلَا لِبَاقِ
رِيضُذُنْ بَرِيْرُبُ مَلَا سِلَا هِيْلَعُ نِيسُحْلَا تَعَبَفُ ، اَللّٰهُ مُهْتَعَلُ
اَوْ عِفْتِنِيْدُ مَفْ هَرَكْذُ وَ ، اَوْ عِمْتَسِيْدُ مَفْ مُهْطَعُوْفُ
لِيْقِ - وَ هَتَقَاذِ مَلَا سِلَا هِيْلَعُ نِيسُحْلَا بَكْرَفِ
، هِيْلَعِ يَنْثَا وَ ، اَللّٰهُ دِمَحَفُ . اَوْ تَصْنَاْفُ مُهْتَصِنْتَسَاْفُ - هَسْرَفِ
يْاَعُ وَ دِيْمَحْمُ يْاَعُ يْاَعُ وَ ، هُلْهَا وَ هُ اَمِبُهُ رَكْذُ وَ
مُتْ ؛ لِبَا قَمْلَا يْفَغَلْبَا وَ ، لِسُرْلَا وَ اَيْبِنْلَا وَ تِكِنْلَمْلَا
لِبَاقِ

نِيْدِ ! اَحْرَتِ وَ اَعْمَجْلَا اِهْتِيَا مُكَلَّ اَبْتِ
؛ نِيْفِجُوْمُ مُكَا نْخَرِصَاْفُ ، نِيْهَلَاوْ اَنُوْمُتْخَرِصَتْسَا
اَنِيْلَعُ مُتَشَشَدُ وَ ! مُكِنَا مِيَا يْفَا نَا اَفِيْسِدِ اَنِيْلَعُ مُتَلْسِدِ
اَبْلَا مُتْحَبْصَاْفُ ! مُكُوْدَعُ وَ اَنُوْدَعُ يْاَعُ اَهَا نْخَدَتْقَا اَرَاذِ
وَ ، مُكِيْفُ هُوْ شَفَا لِدَعُ رِيْغِبِ مُكِنَا يْلُوْا يْاَعُ مُكِنَا اَدْعَا
! مُهِيْفِ مُكَلَّ حَبْصَا لِمَا لَا

فَيْسِلَا وَ ؛ اَنُومُتْكَرَت - تُتَلَايُولَا مُكَلَا - لَّاهَفْ
؟ اِفْصَحْتَسِي اَمَلِي اُرَلَا وَ ، نِمَاطُ شُ اُجَلَا وَ ، مُمِيشَم
اِهْيَلَا مُتَيَعَادَت وَ ! يَبَدَلَا قَرِيَطْكَ اِهْيَلَا مُتَعَرَسَا نْ كَلَا وَ
! شِ اِرْفَلَا تَفَاهَتْكَ

اِبَارَحَلَا اَذَا دُش وَ ! اَمَلَا اَدِيَعَا اِيَمْ كَلَا اَقْحُسَفْ
! مِاَثَلَا اِهْبُصَع وَ ! مِلْكَلَا يَفْرَحُم وَ ! بَاتْكَلَا هَدْبَذ وَ
ءِلَاوَهْ اَ ! نِئْسِلَا يَفْطُم وَ ! نِاطِيْشَلَا اَتَفَنذ وَ
! ؟ نِوَلْذَاخْتَتَا اَدَع وَ ! ؟ نِوُدُضْنَعَتَا

اِهْيَلَا تَجَشَو ! مِيْدَقْ مَكِيْفِ رُدْعِ اِلله وَ لَجَا
تَبْخَا مُتْنَكْف ! مِكَعُورُ فِ اِهْيَلَا تَرَزَاتَا وَ ! مِكْلُوصَا
! بِصَاغْلِلَا هَلْكَأ وَ ! رِظَانِلِلَا اَجْشَرِمَثَا

نِيْبِ زَكَرْ دَقِّي عَدَلَا نَبَايِّي عَدَلَا نَا وَ لَأَا
بَلَلْذَلَا اَنِمَتَا اِهْيَلَا وَ ؛ اَلَلْذَلَا وَ اَلَلْسِلَا نِيْبِ : نِيْتِنْتَا
وَ ، نِوُنِيْمُومَلَا وَ مُلُوسَر وَ اَنَلْ كِلْذُ اِلله يَبَايْ
سُ وُفُذ وَ ، تِيْمَدَقُفُونَا وَ ، تَرُهَط وَ تَبَاطُ رُوجُ
عِرَاصَم يَلَع مِاَنِلِلَا اَعَاطُ رَتُونُذَا نَا نِم ؛ تَهِيْبَا
مِ اِرْكَلَا

، دَدَعَلَا هَلْقَعَم قَرَسَلَا اِهْذِيْبَقِحَا زِيْنَا وَ لَأَا
نَبْ قُورَفَاتَا اِيْبَابُ اَمَلَا كَلْ صُؤَا مُثَا رِصَانِلَا اَلْذَخ وَ
يِي دَارُ مَلَا كِيْسُم

بُكْرِيَامْتِيرَك لَّا إِهْدَعَبَن وَثُبُلْت لَا إِاللهُ مُيَا مُث
 مُكِبَقَلَقْت وَ إِحَرَّا رَوْد مُكِب رَوْدَتِي سَتَد ، سُ رَفْلَا
 ؛ يَدَج نَع ي بَا سِي لِإِ هَدِيْع هَدِيْع ! رَوَحِمَا قَلَق
 مُكْرَمَا نِكِي لَا مُث مُكْءَاكْرُش وَ مُكْرَمَا اُوْعِمَجَاف
 ! نَوْرُظُنْت لَا وَ سِي لِإِ اُوْضَقَا مُث هَمُغ مُكِيَا
 مُبَادِن مَام مُكِبِر وَ سِي بَرِ الله ي اَعْتَلْكَوْتِي نَا
 . مِيَقْتَسْم طَرِصِي اَعِي بَر نَا اَهْتِيصَانِبُ ذِخَاء وَ ه لَّا
 نَتْعَبَا وَ ! ءَامَسْلَا رَطَق مُهْدَع سُبْحَا مُهَلَّلَا
 مُهِيَا

فِيَقْتَمِ الْأَغْمَهِيَاءَ طَلَسُوْ! فُسُوِي نِسْكَ نِنِسِد
 وَ اَنُوْلْدَخْ وَ اَنُوْبْذِكْ مُهَّنَافِ! ةَرَبَّصُمُ اَسَاكْ مُهْمُوْسِيْفِ
 كِيْلَا وَ! اَنْبِنَا كِيْلَا وَ! اَنْلُكُوْتْ كِيْلَا! اَنْبِرْ تَنْأ
 اُرِيصَمَّا¹

بكره رب دعس ن ب رمع باحصا نوچ»
 ديسد ترضد اب گنج هداما و هدر او سد دوخه ي اه
 ن ب ريرب ، ترضد ، دندش ملاسلا هيلع ءادهشلا
 داتسرف بر كشا هظعومه ي ارب ار ريصن
 شوگ داد زردنا و دنپ ار نانا هچره ريرب
 زا دومن هبنتم و ركذتم ار اهنأ هچره و ، دندادن
 يدوسن آ

¹ رد و .تسا هدرؤا ۸۸ ص ات ۸۵ ص زا «فوهل» رد ار هبطخ نيا
 ات ۲۶۲ ص زا «مرقم لتقم» رد و ، ۱۵۰ و ۱۴۹ ص «مومهملا س فن»
 تا قلم» رد و ، ۷ و ۶ ص ، ۲ ج «مزر اوخل تقم» رد و ، ۲۶۴ ص
 «تا قلم» رد و ؛تسا هدرؤا ۶۲۵ و ۶۲۴ ص ، ۱۱ ج «قحلا قاقحلا
 زا و .فلاتخا رصتخم اب ميدر كل قده كه ي تار ابع نيمه اب ي مزر اوخ زا
 زا ۳۳۳ ص رد هچنأ رب انب) ش خيرات رد ي قشمد ركاسع ن با هملاء
 رد .تسا دراو ظفر رد ي فلاتخا رصتخم اب زين (تسا دراو نأ بختنه
 فحت» رد و .تسا هدرؤا ار نا زا ي رصتخم ، ۱۸۱ ص «همغلا فشك»
 ل ها ه ب ترضد همان اونع تحت ، ۲۴۲ ص ات ۲۴۰ ص زا «لوقعلا
 ، ۲۵ و ۲۴ ص رد «ج اجتحا» رد ي سربط خيشو .تسا هدر كركذ هفوك
 ترضد ل ثمت راعشا رخا ات الله دبع ن ب بعصم زا ، فجنع بط زا ۲ ج
 .تسا هدرؤا ار

دندربند.

ہیاء نپسہ ماما ترضد دوزخ ل احنیا رد
بسا رب دناہ تفگی ضعب و - دوزخ ہقان رب مہلا سلا
دومذت و کسد ہبت و عد ار اہنآ و ، دشر او سد - دوزخ
و ، دروآ ی اجب ار ادخ دمذ ، دندش ت کاسد نوچ و
ماقم تمظع بجوم ہچنآ ہب و ، داتسرف وا رب انڈ
دمحم رب دورد و ، دوتسب ار وا دوزخ قح ترضد
و ؛ داتسرفی ہلا ن لاوسر و عایینا و ناگتسرف و
ن دیناسر رد ل مکا و مآ دحب راتفگی و ہبطخ رد
دومذ مامتہا باطم

و نایز ! ت عامج ی ا : دومرف س پسد و
زا زین ہودنا و تبکنذ و رقف و ! داب امشر رب تکلاہ
ی سر دایرف ہب ہلؤ و روشاد ار ام ہک ؛ داب امشدن آ
ی سر دایرفی ار بباتشاد بنوچام و ! دیدنا و دوزخ
ہک ار ی ریشمش نامہ ، میدما امش ی ہا و خداد و
میدوب ہداند امشدت سد رد و ، ہدوب ام ہب قلعتم
ی شتآ نامہ و ! دیدیشک ام رسد رب و ہدومذ ہنہرب
ن آ ہقرج امشدن انمشد و دوزخ انمشد ی ار ب ہک ار
ی ار ب و ! دیتخورفا ام رب میدوب ہتخورفا ار
و تسدمہ دوزخ انمشد اب ، دوزخ ناتسود ی بوکرسد
! دیدش گنہامہ

امشدن ایمرد ار ی لدع ، ن انمشد ن آ ہکنیا اب

ج اور

ی ریخ دیما هذ و ؛ دندر تسگذ ار ی داد و هدادن
دیراد اهنا رد دوحی ارب

ناتریگنماد اهیئاوسر و اهیلد ، نیاربانب
، دود فلاغرد اهریشمش هکیتقو نآرد ارچ ؛ داد
مکتسم لاتقرد زونه اهی اُر و ، مار آسوفند و
لپسدننام هکلب ؛ دیدومند اهر ار ام ؛ دود هدیدرگن
رد هناورپ دننام و ؛ دیدش لیسگ هنتفی وسب خلم
! دیتخیر م ه هب هنتف

هذب ی ا امش رب داد ی دویان و تکلاه سپ
رود و هذ هذ رانک دارفا ی ا و ؛ اه تما ی اه
نآگدنن سپ ی ا و ؛ اه تیعمج و اهبزحزا هذ
تامک نآگدننک فیرحت ی ا و ؛ ادخ باتک
و بآ ی ا و ؛ نیرفا مانگ هفئاط ی ا و ؛ راگدرورپ
ی اهتّسن نآگدننک شوماذ ی ا و ؛ ناطیش ناهد مَد
! هیها

ی م یروای و رای ار ت عامج نیامش ایآ
ی م بوکنم و اهنت و لونخم ار ام و دیئامد
!؟ دیرانگ

رد هلید و رکنیا هک ادخ هب دنگوس ؛ ی رآ
، رکنیا رب و ؛ تسیند هچخیرات و هقباسد ی ب امش
هذ هتخیمآ و هتسویپ امش ی اهشیر و لوصا
و هتفای ش رورپ نآ رب امش ی اههخاشد و ؛ اتسا
هتفرگ وریند

هک، دیتخرد نیا هر مژنیر تدیلپ امشد سپ! تسا
و راخذ نوچ تسنا رظان هک ش بحاصد ماک رد
صخشد ماک رد و! دیدرگی م ریگولگ ن اوختسا
!دیشابی م ار اوگ همقل ی دعتم و بصاغ

و هدازانز: ردپی بد درم نیا هک دیشاب هاگآ
زیچ ود نید ارم (دایز ن ب الله دیبع) هدازانز رسپ
گنج ریشمش اب ای: تسا هومذ ب و کخیم و تباث
تاذ هب ن ت ای و، ن دیشون ت داهشد تبرشد و ن درک
زا تاذ ردقچ، تاذلا نئم ت اهیهو؛ ن داد ی راوخ و
!تسا رود ام

،دندنسی من ار تاذ و ی نوبز ام رب دنوادخ
ی اهن ماد و، دندنسی من نینمؤم و ادخل و سر و
هداد ش روړپ دوخ رد ار ام هک ی اهزیکاپ و کاپ
هکیراوتسا ی اهنس فذ و، تیمدرپ ی اهرسد و، دنا
ی من ام رب، دنوری من ی دعت و ملظ راب ریز ادبا
ار ن اتریسد تشز و ن اگیامورفت عاطا هک دندنسی
!میهد حیجرت ن ادنمتفارش و ن امیرک هاگلنق رب
ی کدنا ت عامج نیمه اب ن م هک دیشاب هاگآ
ن دوبذ و دادعت ی مک دوجو اب، دنتسه ن م اب هک
!متسه گنج هداما روای و نیعم

هبار دوزخ هبطخ تر ضد ل اح نیا رد و
دنچ هب و هداد ل اصتا ی دارم ک یسم ن ب ؤ ز ف ت ایبا
:دومذل ثمتل اونم نیدب ن آ زا تید

نمشد هنادنمزوریپ و مینک هبلغ ام رگا - ۱
زا ؛تسین ام هزات راک نیا ،میهد تمیزه هبار
رگا و .تسا هدوب نینچ ام ن دید و باد مایلا میدق
هب) میتسین هدش بولغم هاگچیه سپ ،میدرگ بولغم
یوقت و حلاص رب ام هدارا و ام تین هکنا تاء
(تسین ریذپ تسکش ی نعم نیا و ،هدوب

گرم زا سرت ام تعیبط و تداء - ۲
هک میاهدماین گنج هب زین تهج نیدب و) تسین
میهاوخی منوچ هکلب ،میراد تسود ار دوزخ ناج
روظنم نیا یارب ،دیوج هر طیس ام رب کاپان نمشد
هدنز ام ات هک تسال احمنوچ ؛میاهدش دربند هداما
و تلود نکیلو (ددرگ هریچ ام رب دناوتب و امیا
تسام گرم هب هتسویپ اهنت و اهنت و اتموحد

کپی یور زا ار دوزخ هنیس گرم رگا - ۳
هتسد کپی یور کشنودب ،درادرب مدرم زا هتسد
گرم زا ار ناسنا ادبا و ؛دباوخی مدرم زا رگید
تسین ی ریزگو ی زیرگ

ام موقن اگرزب و فارشا، گرم نیمه - ۴
ار نیشیپ فئاوط و ماوقا هکنانچمه؛ درک دوبان ار
درک دوبان

نیا رد ملاءن ارتقم و ناهاشداپ رگا - ۵
می م ه ام، دندومنی م تسیز هنادواج ناهج
ام دندنامی م ناگرزب رگا و؛، مینامد دّلم میتسناوت
تسینی دولخ و عاقبی لو؛ میدوبی قابزین

ناه: دیئوگب ام ناگدنک تاشد هب سپ - ۶
زین نانا ی دوزب هک! دیئا شو ه هب و دیوشد رادیب
!دنسری می تسین و گرم هب ام دننام
دوخ هبطخ هب ترضد، لثمتنیا زا سپ و
هک دنداد ه مادا قیرط نیدب

،نم تدهشد هقاو زا سپ هک ادخب دنگوس و
دینکی مند گنرد و! دیسری مند دیا هتسبلد هچنادب
هک؛ بسا کی ی راوس ردق هب رگم ناهج نیا رد
امش رود هب ایسا گنسد نوچمه، راگزور هاگاند
امش و دنک ریگ امش رد ایسا روحم نوچ و ددرگب
!دزادنا بارطضا و ش یوشد و قلق هب ار

دج زا، نم اب ن م ردپ هک تسای دهع نیا
دوخن اتسد مه و دوخی ی ار ل احد. تساه دومنم
و دینک رکفّ اعتمجم و! دیروا درگ مه یور ار
میمصت

ه و !دنامذ ه دیشو پ امش ر ب امش ر ما ه ک دیر ی گ ب
و هودنا و م غ ر اچد و ه دش ن امیش پ دوخ ر ادر ک
!دیدر گز تر سد

،ی گز ب اتش ن و د ب ر کف ت ن یا ز ا س پ ه ا گ ن آ
ار م ر ا ک ی تل ه م چ ی ه ن و د ب و ه دش ر و ه ل م د ن م ر ب
!دینک م ا م ت

ر ا گ د ر و ر پ ه ک ،م د و م ن د ن و ا د خ ر ب ل ک و ت ن م
ی و ر ر د ی ا ه د ب ن ج چ ی ه .ت س ا م ش ر ا گ د ر و ر پ و ن م
ت ر د ق ت س د ه ب ش ت ا ر ی د ق ت ه ک ن آ ر گ م د ب ن ج ن ی م ز
و ت س ا ر ه ا ر ر د ن م ر ا گ د ر و ر پ آ ق د و ؛ت س و ا
ت س ا ب ا و ص ق ی ر ط

ا ر ن ا م س آ ن ا ر ا ب ت ا ر ط ق !ا ر ا گ د ر و ر پ ر ا ب
ر ب ا ر ی گ ن س ر گ و ط ح ق و !د ن ب و ر ف م و ق ن یا ر ب
ن ا و ج و !ا م ر ف ر د ق م ف س و ی ن ا م ز ط ح ق ن و چ ،ن ا ن آ
خ ل ت ه س ا ک ز ا ا ر ن ا ن آ ا ت ر ا م گ ب ن ا ن آ ر ب ا ر ی ف ق ت
و ه د ر ک ب ی ن ک ت ا ر ا م ن ا ن آ ن و چ !د ن ا ش چ ب ن ی گ آ ر ه ز
ب و ک ن م و ل و ن خ م ا ر ا م و ،د ن د ا د ت ب س ن غ و ر د ه ب
!د ن د و م ن

ت و ه س ت ی پ ر و ر د گ ا ر م ا !ت و گ ل ب ر ت و
ن م و د ه ا ی م !و ب س و ی ت و ا ن ا ب ه و ب ا ز گ ش ت د ا ر ی م !و ب ه
س و ی ت و ا س ت ت م ا م ب ا ز گ ش ت ه ا .»

زور رد ءادهشلا ديسد ترضد هيزجر راعشا دوخل ئاضف ركذ و اروشاء

باتك زَا «ئَمَغْلَا فَشَك» باتك رد
دايزن با ناييركشلا نوچه كه تسا دراو «حوتفلا»
دندر كع نم بآ زا و دنتفرگه رپر د ار ترضدن آ
يريد ، دنتشك ار همه ترضدن آ باحصا زا و
ار وا و دما ترضدن آ ريغصد لفظ يوسد هب
بتشكب .

و ، درك هدولآ شياهنوخ هب ار وا ترضد
نو قدم نآ رد ار وا و رقد ياهريفد ريشمش ابد
هلمد و هداتسيا ركشلا لباقم رد س پسد و ، تخاسد
:دناوخم ار زَجَر نيا و ، دروآيم

مَدِّقَ اَوْلَتَقَ

رفاک و دندرک تنايخت عامج نيا -1»
هک دنوادخ باوژ زا ، نيشيپ نامز زا و . دندش
يور و هدرکضار عاتسا سنا و نجرانگدروړپ
دناهدينادرگ

دنتشکار بلطی با نډی لء ، هورگ نيا - ۲
، ردام و رډپ هيجانزا هک زینار نسد وارسپو
دنتشک دوډ میرک و راوگرزب

ل د ر د هک ی اه نیک و د ق د ی و ر ز ا - ۳
ر ب ل کنیا ی گ م ه ات د ی و ش ع م ج : د ن ا ه ت ف گ ، د ن ت ش ا د
م ی ر ب ش ر و ی ن ی س د

ت س د ز ا د ا د ! د ی س ر د ا ی ر ف ه ب م و ق ی ا - ۴
گ ن ج ی ا ر ب ا ر ا ه ت ع ا م ج ه ک ی ت س پ و ل ذ ر م د ر م
د ن ا ه ت خ ی گ ن ا ر ب (ه ن ی د م و ه ک م) ن ی م ر ح ل ه ا ا ب

ر ط ا خ ه ب و د ن د ا ت ف ا ه ا ر ه ب ه م ه س پ س و - ۵
ا ل ل ه د ی ب ع و د ی ز ی (ق ی د ن ز و د ح ل م ر ف ن و د ی د و ن ش خ
ن د ی ن ا س ر ت ک ل ا ه ه ب و ل ا ص ی ت س ا ی ا ر ب (د ا ی ز ن ب
د ن د ر ک ی م ش ر ا ف س ا ر ر گ ی د ک ی ، ن م

ی ا ض ر ت ه ج ه ب ، ن م ن و خ ن ت خ ی ر د - ۶
ت س ا ر ف ا ک ر ف ن و د ه د ا ز ه ک د ا ی ز ن ب ا ل ل ه د ی ب ع ر ط ا خ
د ن د ی س ر ت ن د ن و ا د خ ز ا

ا ب ، ه ب ل غ و ر ه ق ی و ر ز ا ، د ع س ن ب ا و - ۷
ن م ر ب ، د ی د ش ن ا ر ا ب ی ا ه ه ن ا د ن و چ ه و ب ن ا ی ر ک ش ل
د و م ن د و خ ن ا ر ا ب ر ی ت ف د ه ا ر م و ت خ ی ر

ه ن ، ن ا ن ا ی ئ و ج ه ط ل س و ی ز و ت ه ن ی ک ن ی ا - ۸
ه د ز ر س د ن م ز ا ه ک ت س ا ی ت ی ا ن ج و م ر ج ت ه ج ز ا
ع ا ی ض و ر و ن ه ب ن م ر ا خ ت ف ا ت ه ج ب ا ه ن ت ه ک ل ب ؛ ت س ا
ت س ن ا ز و ر ف ه ر ا ت س د و د

هک بلاطی با ن ب سی لعا اهنآ زا ی کی - ۹
و ،تسا ربمغیپ زا دع بنیمز یور دارفا نیرتهب
زا م ه و ردپ هیحان زا م ه هک ادخلوسر ی رگید
تسا ی شرق رد ام هیحان

نایم زا ادخ هدیدنسپ و هدش باختنا - ۱۰
؛ مردام ن آ زا سپ و ،تسا ن مردپ ، نامدرم هم
نیرتهدیزگرب و نیرتهدیدنسپ ود دنزرف ن م سپ
! متسه مدرم

تسد به بلاط زا هک متسه ی اهرقن م - ۱۱
ود دنزرف و هدوب هر قن م نیاربان و ،تسا هدمآ
م شابی م لاط

هک تسیک ،تاقولخم ی مامت نایم رد - ۱۲
و ی برم ای و ؟ دشاب هتشاد ن م دج دننام ی دج
مام ود دنزرف ن م سپ ؟ ی لعا ن م ردپ دننام ی ملعم
م کانبات

ردپ و .تسا ن مردام ءار هز همطاف - ۱۳
ردب گنج زور رد تسا رفک هدننکش و هدنبوک ن م
ن یئد هوزغ و

دحا معقاو رد ن م ردپ ی ارب زا و - ۱۴
رکش ن درک هدنکارپ هطساو به هک تسا ی ناتساد
لد هودنا و هصغ ی افش تاجوم ،رآفک و رارشا
تخاسد مهارف ار نامیا ل ها

رد وا رگید ن اتساد و تیعقوم و - ۱۵
ن آرد هک تسا هکم حتفه عقاو و بازحاً هوزغ
ی م هلبق و دلها و ن اناملسم رب گرم هکی دندادش
تسکش و گرم ، گنجر د و انیتسار مدقاب ؛ دیراب
دش ن یلمسم یار برفظ و دیچیپ م هر د

ی ف و ادخهار رد مردپار اهرماکنیا - ۱۶
تّمّا نیا دینیب لاما و ؛ دادی م ماجنا الله لیبسد
! دندرک هچکاپ ترتع و داب ، رادر کدبو تشرسدب

رادر کوکین ی و کینز بمایپ ترتعی کی - ۱۷
بلاط ی با ن بئی اء ترتع رگید و ، ی فطصم دمحم
هک

اهر هچ هک رکشا و دنایم گنج ماگنهر د
ی م خرسد لگن و چش اهر هچ هتسویپ ؛ دش ی م درز
» دیشخرد

نم : دیوگی م شوغین ب رأمع ن ب الله دبء
رارقی رایسب دارفا مجاهت دروم هکی بولغم چیه
و و اتیدلها و و دلاوا مامت و ، دشاب هتفرگ
ش بلق هک ، ماه دیدن دنشاب هدش هتشک و باحصا
هدو برتر او تسا ش ماگ و رتن نمطم شاد و رتمکحم
رکشا هب هک ل احنیا رد بئی اء ن ب نیسد زا دشاب
زانایه افسد و لاجر مامت دومنی م هلمدن مشد

۱. دنامی مذی قابر فذک و دنتخیرگی مش لباقم

دز دایرف رکشت عامج به دعس ن بر مع

!تسا (بلاط ی با ن بی لء) نیطب عزنا دنزرفنیا

،دیریگ هر پردار و!تسا برع هدنشک دنزرفنیا

!دیوشرو هلمد واهب بناجره زا و

رخآ تاظط رد نایرکشت اب ترضد ن انخد

هطاحا ار وا زادناریتد رفن رازه راهچ

ی نادیج شمرحد مایخ نیب و وا نیب و^۲!دندرک

دایرف ماسلا هیلعء ادهشلا دیست ترضد. دنتخادنا

دندز

نید مکلن کیم من! ان ایفسد ی بال اء تعیشد ای

ی ف ارارحاً اونوکف، داعملاً ن وفاخت لا مُتَنک و

امک ابرء مُتَنک ن! مکیاسحاً ی ل ا او عجزا و! مکایئد

ان ومُعزت

رگا! ان ایفسد ی بال آن اورید و نایعیشد ی ا»

زاهکت سنیا امش هیور و، تسیند ی نید امش ی ار ب

دوخ ی آیند ی ناگدنز رد سپ؛ دیسرتی مذ زیند داعم

زا، دیر ادنی م هکنانچمه رگا و! دیشابن اگداز آزا

دیدرگرب دوخ ی اهب سح به، دیتسه برع هفئاط

لامعا زا و)

۱ و ۲۵۹؛ ص ۶، ج «ی ربط خیراته» زا ۳۲۰، ص «مرقم ل تقم»
۱۰۵ ص «فوهل»

۲۲۳۲ ص ۲، ج بوشار هشدن با «بقانم» زا ۳۲۰، ص «مرقم ل تقم»

ناجوانمردانه احترام از کنید).»

ی م ه چ :هک دز ادص ار تر ضد ،ر مش
!؟مطافرسپی ای ئوگ

گنج رد امش اب نم :دومرف تر ضد
هدنز هکیتقو اتو ؛تسیندی اهذخاؤم اهنز رب !متسه
زا ار دوزی دعتم و ی غای نایرکشل نیا ،ما
!دیر ادز اب نم مر د هب در بتسد

«فرمود: حَرَم مرا رها کنید و سراغ من
بشخصه بیائید! و اینک زمان شهادت من نزدیک
شده و آثار و علائم آن پدیدار گشته است».

و !میریزی م ار تساو خرد نیا :تفگ ر مش
یور تر ضد دوز فرطب ی گمه ت عامج ن آ
ن آ رب ش طء و تفای ت ددش گنج و دندرو آ
۱. ددش دیدش رایسب تر ضد

همیخ هب عادو ی ار ب ز ا مود راب ی ار ب و
ز کر م هب س پس و ،دومذ عادو مر دل ها اب و ،دمآ
رایسب و ؛تشگز اب هز رابم

¹ و ۳۳؛ ص ۲، ج «ی مزر او ذل تقم» و ۱۰۶؛ و ۱۰۵ ص «فوهل»
«فوهل» زا ،۳۲۱ و ۳۲۰ ص «مرقم ل تقم»

تفگی م

۱. لِلَّهِابِ لَا اِ تَوْقَ لَا وَ لَوْحَدَ لَا

هوق چیه و ؛تسیندی لוחت و تکر د چیه»

«بمساز ع دنوادخه بر گم تسیندی تردق و

ی ناشیپه بری ریت ،ی قعج فوئحلا و با و

ربنوخ و ،دیشکنورید ار ریتن آ بز شکر ابم

تفگی و ؛دش یراجش اهرهچ

ءلأوه كدایع ن م یف انا ام ی رت کنا م هلا

لا و !أدب م هلتقا و !أدع م هصدا م هلا !أصعنا

!أدبا م هلز فغت لا و !أدحا م هنم ض ز لا ای اع زدت

زا هکنم ل ا د نیا رب !ار اگدرو رپ راب»

فقاو درنگی م وت نامرفان ناگدنب نیا میحان

ی تسه

و !رامشب ار نانا ک یاکید !ار اگدرو رپ راب

زان تکید و !ن ادرگ ک لاه ائتشتتم و اقرفتم ار نانا

ار اهنأ ادبا و !رانگم ی قاب نیمز یور ار نانا

«!زرمایند

دز دایرف دنلب تو صا ب و

ی ف ادمحم م تفلذ امسبب !عوسلا هما ای

!هترت ع

هُلَّتْ قَنَ وَبَاهَتْ فَي دَعَبَ لَاجِرَ نَ وَ لُتَّتْ لَا مَكْنَا اِمَا
الله مُيَا وَ اِيَا اِيَا مَكْتَقَ دَنِعَ كَاذَ مَكِيَعُ نَ وَ هِي لَب
مَكْنِمِ يَ لَ مَقْتَنِي مَثُ ، دَ دَاهَشَلَابُ اللهُ يَ تَمَرِكِي نَا وَ جُرَ لَا
! نَ وَ رُ عَشْتَا لَا تُتِي دَنِمَ

دَمَحَم اَب ! رَا دَر كَدَبُ وَ تَشْرَسَدَبُ تَمَا يَا
! دِي دَر كَرَا تَفْرِي دَبُ بَشِ تَرْتَعَرَدُ

اَرِي سَكَنِمَ زَا دَعَبُ اَمَشُ هَكُ دِي شَابُ هَا كَا
هَبُ وَ دِي شَابُ نَا رَا كَنَدُ شِ نَتَشَكُ زَا هَكُ تَشَكُ دِي هَا وَ خَدُ
وَ لَهَسُ اَمَشُ يَا رِبُ اَهْنُ تَشَكُ مَامَتَا هَكَلَبُ ، دِي نَا سَا رَه
! دِي اَمْنِمَ نَا سَا

دِي مَا مَدُو خُ يَا اَدُ خُ زَا نِمَ هَكُ اَدُ خُ هَبُ دَنُ كُوسُ وَ
اَمَشُ زَا وَ ، دَنَا سَرِبُ تَدَاهَشُدُ فَرَشُدُ هَبُ اَرَمَ هَكُ مَرَا دُ
«! دِي نَادِي مَنُ دُو خُ هَكُ يَا نَا جُ زَا دَرِي كَبُ اَرَمَ مَاهَقْتَنَا
زِي چُ هَبُ ! هَمَطَا فَرَسِي يَا : تَفْ كُنْ يَصَدُ
؟ دَرِي كِي مَامُ زَا اَرُ وَ تَ مَاهَقْتَنَا دَنُوا دُ خُ
نَا يَمَرُدُ اَرُ تَدَشُ وَ سَا بُ : دَنُ دُ مَرُ فُ تَرَضُ
؛ دِي زِي رِي مَ اَرُ دُو خُ يَا هُنُ وَ خُ هَكُنَا اَتَا ، دَنُ كَفَا يَا مَامَشُ
اَمَشُ رِبُ اَرُ بَا ذَا عَا اِي رُدُ يَا هَجُومُ نُو چُ سَا پَسُ وَ
! اَتَا خِي رُ دَهَا وَ خُ

وَ رِخَا تَا ظُ طُ رُدُ دَنُوا دُ خُ اَبُ تَرَضُ تَا جَانِمَ
تَدَاهَشُدُ مَاهَا كَنُهُ رُدُ تَرَضُ تَا لَادُ

تَا حَا رُ جُ وَ اَهْمُ خُ زَا تَرْتُ كُ زَا ، لَ اَدُ نَا يَا رُدُ
هَكُ دُو بُ دِي دَشُ رُدُ قَنَا تَرَضُ نَا رِبُ فَعَضُ ، هَدُ رَا وَ
دُ زُ شُ يَنَا شِي پُ رِبُ كُنَسُ يَا دَرَمَ هَكُ ؛ دَمَا رَا يِي دَا تَا دَاتَسِيَا
دُو خُ سَا بِلُ اَبُ وَ . دَشُ يَا رَا جُ شُ تَرُ وَ صُ رِبُ نُو خُ وَ
دَرَمَ هَكُ دَنُ كُ اَبُ شُ مَشُ چُ وَ دُ زَا اَرُ نُو خُ اَتَا تَسَا وَ خُ
فَا دَهُ اَرُ شُ كُرَا بِمَ بَالِقُ هَبُ عَشُدُ هَسُ رِي تَا هَبُ يَا رُ كِي دُ

¹ لَ تَقَمُ « زَا وَ « مَوْمَهَلَا سَفَنُ » زَا وَ « مَلَا وَ عِلَا لَ تَقَمُ » زَا « مَرَقَمَ لَ تَقَمُ »
« يَا مَزْرَا وَ خُ »

درک ضرع اذهب، اذخل و سر رسپ

عَفَرَ وَ إِلَهَ لُؤْسَرَ تَلَمِي أَعَوِ لَلِهَابِ وَ إِلَهَ مَسْبِ
 مُهْنًا مَلَعَتَا كَنَّا! يَهْلًا: لَأَقِ وَ عَامَّسَا يَلَا مُسَار
 يَبْنُ نَبَا ضِرْلَا يَهْجَوِ يَأَع سَيَا لَأَجَرَ نَوَلْتُقِي
 !هَرِيغ

«به نام خدا، و به خود خدا، و بر ملت و

آئین رسول خدا (این شهادت روزی من
 می‌گردد). و سرش را به طرف آسمان بلند نموده
 و گفت: خدای من! تو می‌دانی که این قوم
 می‌کشند مردی را که در روی زمین پسر
 پیغمبری جز او نیست!»

ج ر ا خ د و خ ت ش پ ز ا ا ر ر ی ت و د ر ب ت س د

1. در کی م ن ا ر و ف ن ا د و ا ن د ن ن ا م ن و خ و ؛ د ر ک

ن و خ ن آ ر ی ز ا ر د و خ ت س د ت ر ض د

نیا: ت ف گ و دیشاپن امسا به دشرپن و چ و، ت فر گ
 ل باقم رد ن و چ ت سا ه د ش ل ز ا ن م ر ب ه ک ه ت د ا د
 ک ی و . ت سا ز ی چ ا ن و ل ه س ر ا ی س ب، ت س ا د خ ن ا گ د ی د
 . ت خ ی ر ذ ن ی م ز ر ب ن و خ ن آ ز ا ه ر ط ق

ن و خ ر ی ز ا ر د و خ ت س د م و د ر ا ب ی ا ر ب و

و ت ر و ص و ر س د ن آ ا ب، د ش ر پ ن و چ و؛ ت فر گ
 و ه د و م ن ه د و ل آ ن و خ و خ ط ل ت م ا ر ف ی ر ش د ن س ا ح م
 م د ج و ا د خ ا ت د و ب م ه ا و خ ی ق ا ب ل ا د ن ی م ه ا ب: ت ف گ
 2. م ن ک ر ا د ی د ا ر ا د خ ل و س ر

ه ک د و ب ه ت ف ر ش ک ر ا ب م ن د ب ز ا ن و خ ر د ق ن آ و

ی و ر ر ب ت س ش ن . د و ب ه د ن ا م ن ت ر د ی ق م ر و ت ر د ق

1 زا و «ی مزار او خ ل ت ق م» زا و «مومهملا س فن» زا «م ر ق م ل ت ق م»
 ۱۰۷ و ۱۰۶ ص «فوهل»

2 «فوهل» زا و «ی مزار او خ ل ت ق م» زا «م ر ق م ل ت ق م»

،تشادی م هاگذ دنلب ار دوخ رسد تقشم اب و نیمز
مانشد ار وا و هدمآ رُسْبُن ب کلام ل احد نیارد هک
دز ترضدن آ رسد رب ریشمشد اب و داد

ن آ رسد رب هک ی دنلب هلاک ی نعیه) سُنْرُب و
ار س نرب ترضد. دشن و خزا رپ (دوب ترضد
همامع دوب ی دعاء هلاک هک هُوَسْنَلَق ی ور و تخادنا
هک بتسب ی لامتسد :دناهتفگ ی ضعب و ¹. بتسب
ترضدن آ پچ فتک رب کیرشد نب ته عرز
ی تبرضد

ترضدن آ موقلد رب نیصد و بتخاسد دراو
ی اهرضد کرابم ن درگ رب یرگید و ². دز یریت
شاهوقرت رد هزیند اب س نأ نب نانسد و بتخاسد دراو
س پسو. دز ترضدن آ هنیسدر بن آ زا س پیو، دز
ج لاصد و ³؛ درب ورف یریت ترضدن آ ی ولگرد
⁴. درک دراو یریتش یولهدرد بهو ن با

ی کیدزن رد نم :دیوگی م عفان نب ل لاه
هب دنگوس؛ دادی م ناج وا هک مدوب هداتسیا نیسد
ی اهتشک چیه، مرمع تدم مامت رد نم هک ادخ
و دشاب هدولاً دوخ ن وخبش رکیپ مامت هک مدیدند
ی ناروندش اهرچ و وکیندش تروصد نیسد نوچ
زا ارم وا هرچ روند تا عملاً دنگوس ادخ هب. دشاب
⁵! تشادی م زاب و انتشکرد رکفت

ن امشچ، تددش و تخسد ی اهت لادن آ رد و
هاگرد هب اعد رد و، هدمذ دنلب نامسا هب ار دوخ

¹ ن با «ل ماک» زا، ۳۲۶ ص «مَرِّقَم ل تقم» و ۱۰۷ ص «فوهل»
۳۵ ص ۲، ج «ی مزر اوخل تقم» زا و ۳۱، ص ۴، ج، ریثاً
² ۱۶ ص «فار شدلاً تب حب فاحتلا» زا «مَرِّقَم ل تقم»
³ «فوهل» زا «مَرِّقَم ل تقم»
⁴ «فوهل» زا، ۳۲۹ ص «مَرِّقَم ل تقم» و ۱۱۰ ص «فوهل»
⁵ س لاجملا» و ۳۹ ص، اماند ن با زا، ۳۳۰ و ۳۲۹ ص «مَرِّقَم ل تقم»
۶۹ س لجم «هئیسلا»

در کی مضر عل لاجلا و ذبّر تر ضد
، ک اوسد هلا لا ابّر ای ک نأضق ی اء ار بصد
تایغ ای

۱! ن یثیغئسُملاً

ن امر ف ر ب و ت اریدقت ر ب متسه ابیکشد»
و ت ز ج ی دو بعم ! ن م راگدرو ر پ ی ا و ت ی راج
«! ن اگدنرو آ هانپ هانپ ی ا ، تسین

ملاسلا هیلع رقاب دممح ماما تر ضد زا
دندب ی اصد اب تر ضد ن آ بسا هک تسا تیاور
نوخ هب ار دوخ ی ناشیپ و ^۲، دیشکی م ههیش
تفگی م و ؛ دیئوبی م و ؛ دومی م هدولاً تر ضد
تَنبِ نَبَا تَاتَقَ هُمَا نَمِ ! هَمِيْلَظَا ! هَمِيْلَظَا
^۳ ا هیند

رسپ هک ی تما زا ! سر دایرف ! سر دایرف»
مَرَحَ مایذ هجوت م و «. دنتشک ار دوخ ر بمغیپ ر تخد
دشد.

داد رد اذن موثلک م

ه ا ر قَعَجَ او ، ه ا ی ل ع او ، ه ا تَبَا او ، ه ا دَمَحُم او
^۴ ه ا تَزَمَد او

لا برک ک کشن اباید رد هک تسا نیسد نیا
تسا ه داتفا نیمز یور رب

داد رد اذن بنیز

ء ا مَسَلَا تَیْدَا ! ه ا تَبِيْلُ هَا او ، ه ا دَیْسِد او ، ه ا خَا او
ی ا ع ت گ د گ د ت ل ا ب ج ا ت ی د و ، ض ر ل ا ی ا ع ت قَبْطَا
^۵ ل هَسَلَا

ی ا و ، دیسیچی م نیمز ر بن امسا شاکی ا»
«. درکی م ر پ ار اهناباید و دشیم در خاهو ک شاکی

^۱ ۴۲۳ ص «ء داهسلا رارسا» زا ، ۳۳۱ ص «م ر قم ل تقم»

^۲ زا و ۱۲۹ ص «ء آر هزلا م لظت» زا ، ۳۳۲ ص «م ر قم ل تقم»
۲۰۵ ص و ۱۰۰ ج «راحب»

^۳ ۳۷ ص ۲ ج «ی م زراوخل تقم» زا ، ردصم نامه

^۴ «ی م زراوخل تقم» و ۲۰۶ ص ۱۰ ج «راحب» زا ، ردصم نامه
۳۷ ص ۲ ج

^۵ «فو هلا» زا ، ۳۳۲ ص «م ر قم ل تقم» و ۱۱۰ ص «فو هلا»

نبرمه هک دید و ،دمآ شردار بدزد هب و
هدش کیدزد ترضد هب شزار ای زای عمج ابد دعس
تسا نداد ناجل ادرد نیسد شردار بدو ؛دنا
وَ اَللهِ دَبَّعَ وُبا ل تَقِيَا !رُمُعَا يَا :تَحَاصَفَا
؟هِيَا رُظْنَتَا تَنَا

ابا ایا !دعس نبرمه یای :تشارد بدایرف»
«؟ینکی م هاگذوا هبوتو و دنشکی م ار الله دبء
و دینادرگرب ار دوخ تروصد رمه
یور ربش یا هکشا

1. دودِ یراجش شیر

مُکِيفَ اُمَاً! مَکْحِیَوُ: تَشَادِرِب دَايِرْف بَنِيْز
!؟ مَلْسَمُ

رَفَذَ كَيْ اَمَشْد نِيْد رَد اَيَاً! اَمَشْد رِبِ ي اُو ي ا»
«!؟ تَسِيْن ن اَمَلْسَم

دَعَسْد نِب رَمْع 2 دَادَنْ اَر وَا بَاوَج س كَچِيْه
! دِيْنَك تَحَار اَر نِيْسَد و دِيوْشْد هَدَايِيْ: دَز دَايِرْف
نَا هِبْ شِيَاپ اَب و ، دَرَك تَر دَابْم رَمَشْد
رِيْشْمَشْد اَب و . تَسَشْنَشْد اَهْنِيْسْد ي و ر و ، دَز تَر ضَد
ن سَا ح م و 3 . دَز تَر ضَد نَا رِب هِبْرَض هَدَز اَوْد
. دَرَك اَدَج اَر ش سَدَقْم رَسْد و ، تَفْرَگ اَر ش سَدَقْم

ي زِيْرِبْت رِيْذ مَوْحَرْم رَاعِشَا

ي زِيْرِبْت رِيْذ مَلَا سَلَا تَجْد مَوْحَرْم رَدَقْچ
دُوْخ هَبُوْنْد هِبْ كِيْر ه اَر تَا دُوْجُوْم تِيْفِيْكَ و عَضُو
تَدَاهَشْد تَقُو رَد ، دُوْخ دَا دَعْتَسَا و هَعَسْد رَد و
: دِيُوْگ هَك اَجْنَاً ؛ تَسَا هَدُوْمَنْ مَّسْجَم بُوْخ ، تَر ضَد

ي نَارِعَشْد اللّٰه هِيَاً مَوْحَرْم رَاعِشَا

ي نَارِعَشْد اللّٰه تِيَاً ي نَعْم رِيْذ و ي لَاء رَدَقْچ و

321 ص ، 4 ج رِيْثَانِيَا «ل م ا ك» زا ، 333 ص «مَرَقْم ل تَقْم»

2 دِيْفَم «دَا شَرَا» زا ، 333 ص «مَرَقْم ل تَقْم»

3 «ي مَزْرَاوْخَل تَقْم» زا و ، 1000 ص «مَلَاوَعْلَا ل تَقْم» زا ، رَدَصْم نَا مَه
73 ص ، 2 ج

«عَمَد» رد ار رورس نأ تدهش تقيقد (ه)
تسا هومذ تياكد «موجسلا

هلاسرنيا نيودت تدم هك هَنِمْلًا هَلْ وُ دَمَحًا لِلَّهِ
نأ ي رادازع مايا رد و ،ديماجنا هتفه كي هب هك
و رازهكي هنس ياروشاء ههد رد ي نعيد ترصد
ود رد ؛تفايريرحت هيرمق هيرجه ود و دصراهچ
ي نيسد ياعوسات هليل هتشذگ بش زاعبر و ت عاس
ائبر . نيمحارلا مَحْرًا هَنَّا ؛هِمْرَك و هَنَمِب .تفاير همتاخ
وَ ائبر ؛هيدين نيديدهشَسْمًا وَ نِيسْحًا عَم اَنْرُشْحَا
ءَاعُدْلًا لِبَقْت

وَ ،نُيَكْسِمًا قُ شَاعِلًا ،هَر تَادِلًا هَانَمِيْدُ هَبْتَك
،نُيَكْتَسْمًا ي نَافِلًا

؛ي نار هطلا ي نيسحلا نيسد دمحم ديسد
سي وضر س دقم دهشم هبيط هدلب رد
ماركلا و هيجتلا ق لاء اهس دقم ي لع
ماركلا هَر رَبْلًا هِلَاء وَ دِمْحَمِ هَاجِب



This field may contain sensitive information. This field may contain sensitive information. This field may contain sensitive information.

